

Grand Clermont + Plom
2008

CLERMONT

CITY

GUIDE

Zap

NOS CONSEILLERS SONT A VOTRE DISPOSITION SUR :



WWW.CREDIT-AGRICOLE.FR/CA-CENTREFRANCE

L'APPLICATION MA BANQUE

EN AGENCE



Allier

124

AGENCES VOUS ACCUEILLEN
DANS L'ALLIER
ET LE PUY-DE-DÔME



Puy-de-Dôme



CENTRE FRANCE



clermont
auvergne
métropole

Dès aujourd'hui,
nous construisons demain

LES TRAVAUX COMMENCENT: ON VOUS INFORME SUR CLECHANTIER.FR



Secteurs concernés, calendrier des travaux,
itinéraires et solutions de déplacement :
renseignez-vous sur clechantier.fr
et inscrivez-vous à la newsletter
dédiée aux travaux





Welcome to

Clermont-Ferrand !

"Clermont, ma belle, sont deux mots qui vont très bien ensemble..." auraient pu chanter les Beatles si le destin des 4 garçons dans le vent avait un jour guidé leurs pas vers la capitale auvergnate. Car de beaux atours pour séduire le voyageur, Clermont-Ferrand n'en manque pas. Métropole à taille humaine, lovée aux pieds du puy de Dôme et de la chaîne des Puys, cette nature généreuse ainsi qu'une vitalité culturelle esbroufante et un tissu économique épatant confèrent à Clermont une qualité de vie exceptionnelle. On vous invite avec ce guide à découvrir avec gourmandise le meilleur de Clermont et de ses environs.

F.D.

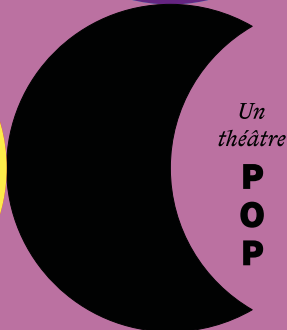
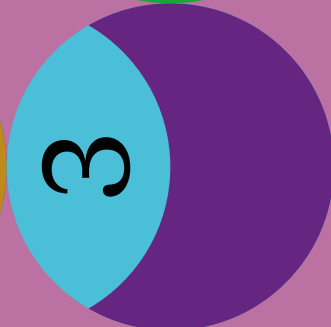
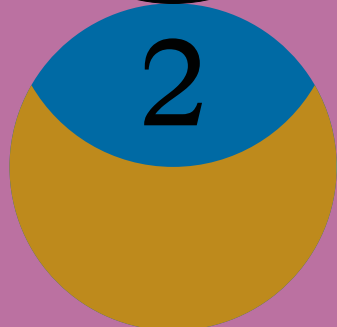
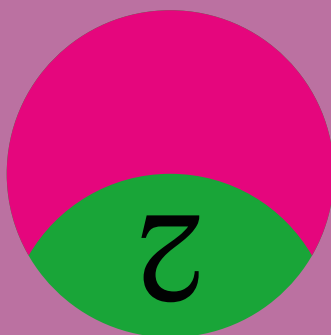
"Clermont, ma belle, sont deux mots qui vont très bien ensemble..." could have been singing the Beatles if the fate of the Fab 4 had one day guided their steps towards the capital of Auvergne. Because Clermont has many attractive features to seduce the traveler. Human-sized metropolis, nestled at the foot of the puy de Dôme and the Puys mountain range, this generous nature as well as a breathtaking cultural vitality and a stunning domestic business give Clermont an exceptional quality of life. We invite you with this guide to discover with delicacy the best of Clermont and its surroundings.

F.D.



**« Le cœur a ses raisons
que la raison ignore. »**

Blaise Pascal
Pensées, 1669



Un théâtre ouvert,
pour toutes les envies,
toutes les générations...

→ 40 spectacles

→ 1 festival

→ 2 bals

Des ateliers, résidences d'artistes,
rencontres, temps forts, visites insolites...

→ *Tout le monde à La Comédie !*

www.lacomediuedeclermont.com


La Comédie
de Clermont
scène nationale Ferrand

Les artistes *de la Saison* 23 → 24

**Théâtre · Danse
Cirque · Musique
Performance**

La Cordonnerie
Olivier Martin-Salvan
Catherine Gaudet
Ivan Viripaev
Via Katilehong
Catherine Ringer
Alexander Zeldin
Trajal Harrell
Bérénice Legrand
artiste associée
Akoreacro
& Pierre Guillois
Camille Lockhart
Alice Laloy
[Festival Transforme]
Mette Ingvarstsen
[Festival Transforme]
Mathilde Monnier
[Festival Transforme]
Émilie Rousset
& Maya Boquet
[Festival Transforme]
Tiphaine Raffier
[Festival Transforme]
Tiago Rodrigues
artiste repère
tg STAN
Flora Détraz
Jan Martens
artiste associé
Mohamed El Khatib
artiste repère
Christophe Honoré
San Salvador
Carole Thibaut
Phia Ménard
artiste repère
& Groupe Lifting
Les Guêpes
rouge-théâtre
Entre eux deux rives
Crystal Pite
Fanny de Chaillé
(LA)HORDE
Vincent Macaigne

Blaise Pascal

Il est sans conteste le plus illustre des Clermontois. Mathématicien, physicien, inventeur, philosophe, théologien, ses découvertes et ses écrits ont fait avancer l'humanité. À l'occasion du 400^e anniversaire de sa naissance voici les dix choses indispensables à connaître sur ce génie pluri-disciplinaire.

He is the most illustrious of the Clermontois. Mathematician, physicist, inventor, philosopher, theologian, his discoveries and his writings have advanced humanity. On the occasion of the 400th anniversary of his birth, here are the ten essential things to know about this multidisciplinary genius.

→ Il est né le 19 juin 1623 à Clermont et vit dans la maison familiale rue des Chaussetiers. Il ne fréquenta jamais l'école. Après la mort de leur mère en 1626, quand Blaise a trois ans, leur père, juriste et mathématicien, décide de s'occuper de l'éducation de ses 3 enfants.

→ À l'âge de huit ans il quitte Clermont avec sa famille pour s'installer à Paris.

→ Enfant précoce, curieux des sciences et des mathématiques, il écrit à onze ans un *Traité des sons* où il parvient à démontrer la 32^e proposition du 1^{er} livre d'*Euclide* à savoir que la somme des angles d'un triangle est égale à 180° .

→ Il écrit à l'âge de dix sept ans un *Essay pour les coniques*, qui le fait remarquer de la communauté des savants. C'est de ce traité que découlera le théorème de Pascal (géométrie projective).

→ À dix-neuf ans Blaise invente la première machine à calculer, la Pascaline, capable d'automatiser les additions et les soustractions, pour aider son père, nommé surintendant de Haute-Normandie par Richelieu.

→ En 1647, Blaise Pascal découvre ce qui est désormais connu sous le nom de « principe de Pascal » l'une des découvertes les plus importantes en hydrostatique et invente dans la foulée la presse hydraulique.

→ Le 19 septembre 1648, au sommet du puy de Dôme, il apporte la preuve de l'existence du vide et de la pesanteur en montrant que le niveau de mercure dans un thermomètre de Torricelli descend à mesure que l'altitude augmente.

→ En 1654, correspondant avec son ami Pierre de Fermat, mathématicien amateur et joueur renommé, il pose les bases d'une nouvelle discipline mathématique : les probabilités.

→ En 1662, il invente et lance à Paris le premier réseau de transport en commun du monde avec cinq lignes de « carrosse à cinq sols ».

→ Blaise Pascal meurt le 19 août 1662 de maladie à l'âge de 39 ans. Les *Pensées*, que nous avons tous(tes) étudiées au lycée, seront publiées en 1670 et sont une compilation de manuscrits retrouvés après sa mort.

—

→ He was born on June 19, 1623 in Clermont and lives in the family house rue des Chaussetiers. He never attended school. After the death of their mother in 1626, when Blaise was three years old, their father, a lawyer and mathematician, decided to take care of the education of his 3 children.

→ At the age of eight he left Clermont

with his family to settle in Paris.

→ A precocious child, curious about science and mathematics, he wrote a **Treatise on Sounds** at eleven years old where he succeeded in demonstrating the 32nd proposition of the 1st book of **Euclid**, namely that the sum of the angles of a triangle is equal to 180°.

→ At the age of seventeen, he wrote an **Essay for conics**, which brought him to the notice of the community of scholars. It is from this treatise that Pascal's theorem (projective geometry) will come from.

→ At nineteen Blaise invents the first calculating machine, the pascaline, capable of automating additions and subtractions, to help his father, appointed superintendent of Haute-Normandie by Richelieu.

→ In 1647, Blaise Pascal discovers what is now known as "Pascal's Principle" one of the most important discoveries in hydrostatics and along the way invents the hydraulic press.

→ On September 19, 1648, at the top of the puy de Dôme, he proves the existence of vacuum and gravity by showing that the level of mercury in a Torricelli thermometer drops as the altitude increases.

→ In 1654, corresponding with his friend Pierre de Fermat, amateur mathematician and renowned player, he laid the foundations of a new mathematical discipline: probability.

→ In 1662, he launched in Paris the first public transport network in the world with five lines of "Carrosse à cinq sols".

→ Blaise Pascal died on August 19, 1662 of illness at the age of 39. The *Thoughts*, which we all studied in high school, will be published in 1670 and are a compilation of manuscripts found after his death.

10 incontournables de Clermont-Ferrand !

Visiter la majestueuse cathédrale gothique **Notre-Dame-de-L'Assomption** construite en pierre de lave noire et boire un verre à ses pieds Place de la Victoire.

Prendre le petit train panoramique et monter en haut du **puy de Dôme** (1 465m), volcan mythique apparu il y a 12 000 ans.

Admirer la **basilique romane Notre-Dame-du-Port**, construite au XII^e siècle en arkose blonde, Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Se balader **Place de Jaude** et admirer la statue de Vercingétorix (1903) œuvre de Bartholdi, auteur de la statue de la Liberté à New York.

Visiter **Vulcania**, unique parc d'attractions et d'animations autour de la découverte des volcans et de la planète Terre.

Prendre un shot de verdure dans les jardins fleuris autour de Clermont, **Jardin Lecoq, Montjuzet** et **Parc Bargoin**.

Aller supporter les équipes sportives de la ville : ASM au **Stade Marcel Michelin** et Clermont Foot au **Stade Gabriel Montpied**.

Découvrir l'incroyable épopée de Michelin et son fameux Bibendum à **l'Aventure Michelin**.

Arpenter le parcours **Such'Art**, une balade arty qui révèle les pépites street art de la ville.

Prendre d'assaut le **Plateau de Gergovie**, théâtre de la défaite de Jules César devant Vercingétorix.

10 must-sees in Clermont-Ferrand!

Visit the majestic Gothic **cathedral of Notre-Dame-de-L'Assomption**, built of black lava stone, and have a drink at its feet on *Place de la Victoire*.

Take the little panoramic train and climb to the top of the **puy de Dôme** (1,465m), a mythical volcano that appeared 12,000 years ago.

Admire the Romanesque **basilica of Notre-Dame-du-Port**, built in the 12th century in blond arkose, a UNESCO World Heritage Site.

Stroll around **Place de Jaude** and admire the statue of *Vercingetorix* (1903), the work of Bartholdi, who designed the Statue of Liberty in New York.

Visit **Vulcania**, the only amusement and entertainment park dedicated to the discovery of volcanoes and the planet Earth.

Take a shot of greenery in the flower gardens around Clermont, **Jardin Lecoq**, **Montjuzet** and **Parc Bargoin**.

Support the city's sports teams: ASM at the **Marcel Michelin Stadium** and Clermont Foot at the **Gabriel Montpied Stadium**.

Discover the incredible story of Michelin and its famous Michelin Man at the **Aventure Michelin**.

Stroll along the **Such'Art** trail, an arty walk that reveals the city's street art nuggets.

Storm the **Plateau de Gergovie**, the scene of Julius Caesar's defeat of *Vercingetorix*.

Le saviez-vous ? Did you know?

- La plus ancienne mention de «Clairmont» figure dans l'œuvre de **Strabon** au début du 1^{er} siècle.
*The earliest mention of «Clairmont» appears in **Strabon's** work at the beginning of the 1st century.*
- Clermont est bâtie au cœur d'un **ancien volcan** phréatomagmatique (lave puis lac volcanique) et au centre du cratère du Maar de Jaude.
*Clermont is built in the heart of an **ancient volcano** phreatomagmatic (lava then a volcanic lake) and in the center of the Maar de Jaude crater.*
- Clermont fait partie du **top 20 des villes les plus ensoleillées de France** selon le classement du site Futura Planet. Elle profite de l'effet de foehn, un phénomène météorologique qu'elle doit à la Chaîne des Puys.
*Clermont is one of the **top 20 sunniest cities in France** according to the Futura Planet website.*
- Les flèches de la cathédrale de **Clermont culminent à 96m**.
*The spire of the cathedral of **Clermont culminate at 96 m**.*
- On compte plus de **50 fontaines** dans les rues de Clermont-Ferrand.
*There are more than **50 fountains** in the streets of Clermont-Ferrand.*
- La **devise de Clermont** est « Arverna Civitas Nobilissima » (La plus noble cité arverne).
*The **motto of Clermont** is "Arverna Civitas Nobilissima" (The most noble Arverni city).*
- Le **Lycée Jeanne d'Arc** est classé parmi les plus beaux lycées de France.
***Jeanne d'Arc high school** is ranked among the most beautiful ones in France.*
- Le film culte **Ma nuit chez Maud** d'Eric Rohmer sorti en 1969 a été tourné à Clermont-Ferrand.
*The cult film **Ma nuit chez Maud** by Eric Rohmer released in 1969 was filmed in Clermont-Ferrand.*
- **ASM Expérience**, un parc à thème unique en France et en Europe, est dédié au rugby et à la vie du club.
***ASM Expérience**, a unique theme park in France and Europe, is dedicated to rugby and club's life.*
- Le **stade Marcel Michelin** peut accueillir 19 357 personnes.
*The **Marcel Michelin stadium** has a capacity of 19,357 people.*
- En 2009, la ville de Clermont a été élue **Capitale du Rock** en France.
*In 2009, the city of Clermont was elected **French Capital of Rock**.*
- La chanson de Jacques Brel **La Chanson de Jacky** fait référence à Clermont ; Coluche a chanté **The Blues in Clermont-Ferrand**.
*Jacques Brel's song **The Song of Jacky** refers to Clermont, Coluche sang **The Blues in Clermont-Ferrand**.*
- La Chaîne des Puys-faille de Limagne est inscrite depuis le 2 juillet 2018 au patrimoine mondial de l'**UNESCO**.
*The Chaîne des Puys-faille de Limagne has been listed as a **UNESCO** World Heritage Site since July 2, 2018.*



SAISON 2023 / 2024

Programme
billetterie & abonnement
www.onauvergne.com

Écoutez-vous



8 personnalités clermontoises que vous devez connaître



Vercingetorix (72-46 av. J.-C.). Chef Arverne rassembleur des tribus gauloises contre Jules César, qu'il battit à Gergovie

en 52 av. J.-C.

Arvern chief, beat Julius Caesar in Gergovie, in 52 BC.



Le mathématicien et auteur **Blaise Pascal** (1623-1662), inventeur entre autres de la machine à calculer, est né à Clermont.

Mathematician and author, inventor of the calculating machine, he was born in Clermont.



Édouard Michelin (1859-1940).

Fondateur de la multinationale qui porte son nom et emploie plus de

110 000 personnes dans le monde.

Founder of the eponymous multinational company that employs more than 110,000 people worldwide.



Fernand Forest (1851-1914).

Inventeur du moteur à explosion. *Inventor of the combustion engine.*



Fernand Raynaud (1926-1973).

Comique observateur cinglant des mesquineries de ses contemporains.

Comic comedian, stinging observer of his contemporaries' pettiness.



Général Desaix (1768-1800). Participe à la campagne d'Égypte avec Napoléon et mourut à Marengo.

Take part in Napoleon's expedition to Egypt and died in Marengo.



Alexandre Vialatte (1901-1971).

Écrivain, critique littéraire, premier traducteur de Kafka en français.

Writer, Literary critic, first translator of Kafka in french.



Thérèse Planiol (1914-2014). Première femme agrégée de France en physique médicale.

Pionnière au niveau mondial, pour les applications des radio-isotopes en neurologie.

First woman associate professor in medical physics in France. A world pioneer for radioisotope applications in neurology.

8 Clermont-Ferrand personalities you should know

V O L V O

AVEC VOLVO, L'ÉLECTRIQUE VA DE L'AVANT

NOUVEAU VOLVO XC40 RECHARGE | 100% ÉLECTRIQUE

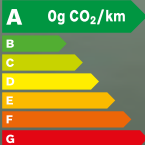


AUTONOMIE JUSQU'À

570 KM *



RCS 403 222 029 00056



Modèle présenté : Nouveau XC40 Recharge Extended Range Ultimate 252 ch avec options.
Autonomie en cycle mixte WLTP de 555 km.

***Cycle mixte WLTP XC40 Recharge 100% électrique :**

Consommation électrique (kWh/100 km) : 17,0-18,0.

CO₂ en phase de roulage (g/km) : 0.

Autonomie électrique (km) : 460-570.

Données en cours d'homologation.

VOLVOCARS.FR

Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo. #SeDéplacerMoinsPolluer


VOLVO CLERMONT-FERRAND

Prestige Cars Groupe Barrat Automobiles

Rue des Frères Montgolfier - 63170 Aubière • **04 73 74 65 75**

Proverbes auvergnats

Auvergne proverbs

- 
- La France, c'est l'Auvergne avec quelque chose autour.
France is Auvergne with something around it.
 - Qui se lève tard trouve la soupe froide.
Who gets up late finds the soup cold.
 - Ce que tu gardes pourrit, ce que tu sonnes fleurit : le don a bien plus de valeur humaine que l'égoïsme.
What you keep rots, what you ring blooms: the gift has much more human value than selfishness.
 - Quand le coq chante à la veillée, il a déjà la queue mouillée.
When the rooster crows at the vigil, his tail is already wet.
 - Comme vous ferez la soupe, vous boirez le bouillon.
As you make the soup, you will drink the broth.
 - Il vaut mieux péter en compagnie que crever seul.
It is better to fart in company than to die alone.
 - Promettre ne ruine pas.
Promising doesn't ruin.
 - On prend les bêtes par les cornes et les hommes par la parole.
We take animals by the horns and men by the word.
 - Chaque poule vit de ce qu'elle gratte.
Each hen lives on what it scratches.
 - Ventre plein donne de l'assurance.
Full stomach gives you confidence.
 - Parle à mon cul, la tête me fait mal !
Talk to my ass, my head hurts!
 - Conseil est bon, aide est meilleure.
Advice is good, help is better.
 - On n'attrape pas un lièvre avec un tambour.
You don't catch a hare with a drum.
 - Qui doit n'a rien à soi.
Who owes has nothing to himself.
 - Qui n'épargne pas un sou n'en aura jamais deux.
Whoever does not save a penny will never have two.

SPECTACLES



INCONTOURNABLES



Vulcania
en AUVERGNE

FILMS SUR ÉCRANS GÉANTS



ANIMATIONS SCIENTIFIQUES



 vulcania.com

all contents - RCS 495 289 399 - 20090306 - Crédit photo : Shutterstock, Vulcania



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



Clermont vu par

Paloma Hugo Bardin

Comédien, drag queen et réalisateur, le Clermontois Hugo Bardin, aka Paloma, a remporté la première saison de l'émission Drag Race France diffusée sur France 2 et France TV, énorme succès populaire qui lui a amené notoriété et fans par milliers. Hugo est également l'auteur, réalisateur et acteur de son court métrage Paloma, couronné de plusieurs récompenses. Il nous raconte sa ville natale.

Comedian, drag queen and director, Clermont-born Hugo Bardin, aka Paloma, won the first season of the show Drag Race France broadcast on France 2 and France TV, a huge popular success that brought him notoriety and fans by the thousands. Hugo is also the author, director and actor of his short film Paloma, crowned with several awards. He tells us about his hometown.

Si vous deviez définir Clermont en 3 mots ?

Romantique, sombre, mélancolique.

La qualité qui rend Clermont unique à vos yeux ?

Sa pierre noire.

Le défaut que vous n'appréciez pas ?

Les interminables travaux.

Si Clermont était un parfum...

Le genièvre.

Si Clermont était une saveur...

Un gigot d'agneau à l'ail.

Si Clermont était une musique...

Un prélude de Bach.

Un souvenir insolite à Clermont ?

Grâce à mon grand-père qui était conservateur des monuments historiques à la DRAC, j'ai eu la chance de voir Clermont par un prisme que peu de Clermontois imaginent.

Votre lieu préféré à Clermont ?

Le quartier historique et principalement la rue Pascal.

Vos trois adresses incontournables à Clermont ?

La terrasse du Faisan Doré où je vais toujours prendre un café quand je suis à Clermont, Needle Art Tattoo, rue des Chaussetiers, Eve m'y a fait mon premier tatouage, et La Forêt Noire, place Renoux qui vend les meilleurs pains d'épice de Clermont.

Que conseillerez-vous à un ami qui vient pour la première fois à Clermont ?

De venir à Noël, la période où Clermont a beaucoup de charme.

If you had to describe Clermont in 3 words?

Romantic, dark, melancholic.

Which quality makes clermont unique to you?

Her black stone.

The flaw you just can't stand?

The endless public works.

If Clermont were a perfume...

Juniper.

If Clermont were a flavour...

A leg of lamb with garlic.

If Clermont were a music...

A Bach Prélude.

An unusual memory in Clermont?

Thanks to my grandfather, who was curator of historical monuments at the DRAC, I had the chance to see Clermont through a prism that few Clermont residents imagine.

Your favorite place in Clermont?

The historic district and mainly rue Pascal.

Your three must-go places in Clermont?

The terrace of the Faisan Doré where I always go for a coffee when I'm in Clermont, Needle Art Tattoo, rue des Chaussetiers, Eve gave me my first tattoo there, and La Forêt Noire, place Renoux which makes the best gingerbreads in Clermont.

Which advice would you give to a friend visiting clermont for the first time?

To be here at Christmas, the period when Clermont has a lot of charm.

dormir

sleep





01.

LE RADIO


43, avenue Pierre et Marie Curie - Chamalières

Tél. : 04 73 30 87 83

resa@hotel-radio.fr

7 jours/7

 Hôtel Restaurant Le Radio

 hotel_restaurant_le_radio

www.hotel-radio.fr

Dans le plus pur esprit Art Déco d'un cadre privilégié au délicieux parfum des années 30, les chambres de l'Hôtel Radio se déclinent en versions Deluxe, Privilège, Tempo et Esprit de Famille : un mélange de calme, de modernité, d'ultra-confort et de service haut de gamme, en somme. Sans oublier une vue panoramique exceptionnelle et bien sûr le divin restaurant étoilé.

*In the purest Art Deco spirit of a privileged setting with a delicious 30's scent, a hotel *** that mixes calm, modernity, ultra-comfort and top range service. And of course the divine Michelin starred restaurant.*





02.

HÔTEL MERCURE CLERMONT-FERRAND CENTRE JAUDE

1, avenue Julien - Clermont-Fd

Tél. : 04 63 66 21 00

 MercureClermontFerrandCentreJaude

 mercure_clermont

www.mercure.com

Empruntez l'ascenseur au 1 Avenue Julien, pour découvrir l'hôtel Mercure et sa vue unique sur la Place de Jaude et la cathédrale. Depuis son bar intimiste, sa grande terrasse ou l'une de ses 125 chambres et suites cosy, accordez-vous une pause à l'abri des regards en plein centre-ville. Terminez votre séjour en beauté par un détour par la salle de fitness et un petit-déjeuner en chambre ou au buffet !

A unique view of the Place de Jaude and the cathedral, an intimate bar, a large terrace, 125 cosy rooms and suites, a fitness room and a breakfast in your room or at the buffet.


03.


LE LION

16, place de Jaude - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 17 60 80

Brasserie ouverte 7 jours/7 de 7h30 à minuit
y compris jours fériés

 Hôtel Le Lion - Clermont Ferrand

 hotellelionclermont

www.hotel-le-lion-clermont.fr

Une prestation 3 étoiles pour cet hôtel dans le plus pur style lifestyle idéalement situé au coeur de Clermont-Ferrand. Rénové de manière spectaculaire (rien que l'entrée vaut le détour !), ses 29 chambres simples, doubles, familiales ou mini-suites ont toutes une décoration différente inspirée du design d'Europe du Nord. Un sens de l'accueil aussi chaleureux qu'efficace, qui mêle luxe discret, élégance design et convivialité. Les bonus ? La brasserie attenante à l'hôtel et la soirée étape "dîner + nuit" à 128 €.

A three star service for this hotel in the purest lifestyle style ideally located in the heart of Clermont. 29 single, double, family rooms or mini-suites, each of them with a different decoration inspired by Northern Europe design.





04.

OCEANIA CLERMONT- FERRAND****

82, boulevard François-Mitterrand - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 29 59 59

 OceaniaHotels

 oceaniahotels

oceaniahotels.com

Offrez-vous un délicieux moment de détente ! À quelques pas de la célèbre place de Jaude, découvrez un hôtel 4 étoiles contemporain, parfait pour un week-end chic et relax. Profitez de ses nombreux services, de son espace bien-être pour vous ressourcer, ainsi que de son restaurant chaleureux qui régale d'une cuisine gourmande et pleine de saveurs. Les chambres à la déco poétique vous accueillent avec des produits de la gamme Rituals et offrent pour certaines une très belle vue sur les monts d'Auvergne. Les plaisirs en plus ? Une très chouette terrasse à découvrir à l'étage et le bar cosy, bordé de son bel aquarium pour boire un cocktail.

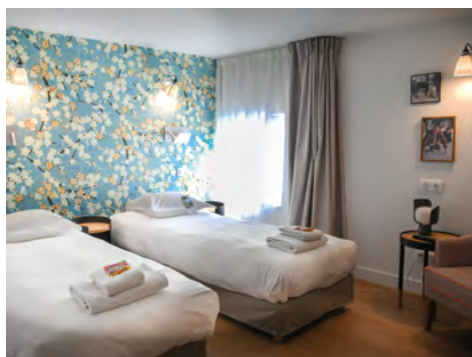
A few steps from Jaude, a contemporary and welcoming 4-star hotel, perfect for a relaxing weekend. Beautiful wellness area, rooms with Italian shower, warm restaurant, very nice terrace and cosy bar.



05.

HÔTEL LITTÉRAIRE ALEXANDRE VIALATTE****

16, place Delille - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 91 92 06
contact@hotelvialatte.com
 hotel.litteraire.a.vialatte
hotelvialatte.com



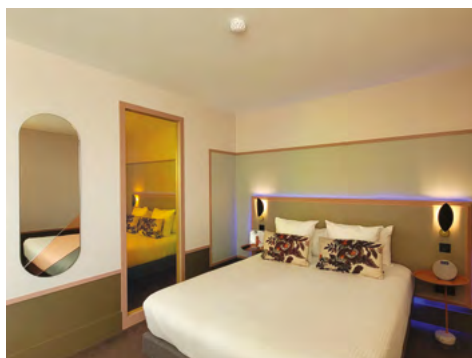
Cet Hôtel Littéraire 4 étoiles dont la décoration rend hommage à Alexandre Vialatte, écrivain "notoirement méconnu", dispose d'une des plus belles vues sur Clermont. La bibliothèque de 500 livres, 63 chambres personnalisées et un appartement confortable, le bar lounge cosy, la salle de fitness, et 4 salles de séminaire vous offrent un séjour culturel sur-mesure.

This four-star Literary Hotel has one of the most beautiful views of Clermont. 500 book library, 63 custom rooms and an apartment, cosy bar, fitness room and 4 conference rooms.

06.

HÔTEL AIDEN BY BEST WESTERN LE MAGNETIC

41, avenue de la République - Clermont-Fd
Tram Place du 1^{er} mai - Parking extérieur et souterrain
Tél. : 04 44 05 01 30
 lemagneticcfe
www.lemagnetic.com



Idéalement situé à 5 minutes de la gare et du centre-ville, l'hôtel Aïden by Best Western dévoile une ambiance très chic. Un hôtel 4 étoiles life style, un vrai lieu de vie stylé aux couleurs acidulées, avec un bar et restaurant très cosy, un espace co-working, une salle de fitness, 4 salles de séminaire, un Pop-up store, et bientôt un spa. Une expérience Magnetic !

A 4-star life style hotel : a cosy bar and restaurant, a co-working space, a fitness room, 4 seminar rooms, a pop-up store.

Chambre d'hôte et résidence

Bed & breakfast and residence



07.

LA TOUR GRÉGOIRE

10, rue Grégoire de Tours - Clermont-Fd
Tél. : 06 62 18 33 51
www.latourdegregoire.com

La Tour Grégoire vous chouchoute au cœur du quartier historique dans une élégante maison toute en hauteur, doux mélange de vieilles pierres et de contemporain. De très grandes chambres-appartements confortablement équipées (kitchenette, coin salon), parfaite alternative à la chambre d'hôte et au business hôtel. Un havre de paix authentique et plein de charme !

In the heart of the historic district, an elegant house, mix of old stones and contemporary, and very large comfortably equipped room-apartments.

08.

OVELIA RÉSIDENCES SENIORS

Le Puy des Olivines
15, rue Niel - Clermont-Fd
Infos et visites : 04 43 11 82 00
clermont@ovelia.fr

Idéalement située dans le quartier « République », à 200m du tramway, la nouvelle résidence seniors « Le Puy des Olivines » offre un cadre de vie serein aux seniors retraités. Elle propose 105 appartements neufs, disponibles à la location (du studio au trois pièces) et des infrastructures dédiées au bien-être des seniors : restaurant avec un Chef, salon détente, piscine chauffée, salle de fitness, salon de coiffure... Une carte de services facilitateurs du quotidien est également à disposition pour répondre aux besoins spécifiques des résidents.

Ideally located in the République district, just 200m from the tramway, the new "Le Puy des Olivines" seniors' residence offers a peaceful living environment for retired seniors. It offers 105 new flats for rent (studio to three-bedroom) and many facilities dedicated to the well-being of senior citizens.



LA TÊTE DANS LES ÉTOILES

- 09. LE PRÉ
- 10. LE RADIO

AUTOUR DE JAUDE

- 11. L'ODEVIE
- 12. BISTROT GORKI
- 13. LA CANTINETTA
- 14. LE LION
- 15. L'AUGUSTE
- 16. LE FAISAN DORÉ
- 17. LE PONT
- 18. LE DÔME
- 19. ALFRED
- 20. MOYA
- 21. SOHO CORNER
- 22. LE PAVILLON LECOQ

PALAIS DE JUSTICE / SAINT-PIERRE

- 23. LE PUY DE LA LUNE / LE CAVEAU DE LA MICHODIÈRE
- 24. LE COMPTOIR
- 25. LA VACHE QUI TÊTE
- 26. THE BRITISH BOOK CLUB
- 27. LA DONNA MARIA

PLATEAU CENTRAL

- 28. LE CHARDONNAY
- 29. IL VISCONTI
- 30. AVENUE
- 31. LE DEVANT
- 32. LE BŒUF CAFÉ
- 33. LARD DE VIVRE
- 34. LE ZÉNITH DE MON PÈRE
- 35. NUMÉRO 3

QUARTIER RÉPUBLIQUE

- 36. L'EN-BUT
- 37. LE MAGNETIC - HÔTEL AIDEN BY BEST WESTERN

AUTOUR DE CLERMONT

- 38. LE MOULIN DES PIERRES
- 39. LA MÈRE MOUSTACHE

manger

eat







LE PRÉ

Route de la Baraque - Durtol

Tél. : 04 73 19 25 00

Du mercredi au dimanche midi,

du mercredi au samedi soir

  Restaurant Le Pré - Xavier Beaudiment

www.restaurant-lepre.com

Deux étoiles Michelin récompensent le talent de Xavier Beaudiment, chef romanesque qui pratique la cuisine en art majeur. Au Pré, pas de carte mais un menu unique élaboré selon les envies et l'inspiration du maître des lieux. Une cuisine instinctive qui sublime la nature des produits travaillés et où les herbes sauvages de la région ont souvent la part belle. Ici tout n'est que raffinement des saveurs, luxe, calme et volupté du goût.

Two Michelin stars reward the talent of Xavier Beaudiment, a quixotic Chef who practices cuisine as a major art. At Le Pré, nothing à la carte, but a unique menu elaborated according to the desires and inspiration of the master of the place. Here everything is only refined flavors, luxury, calm and voluptuous taste.



10.


LE RADIO


43, avenue Pierre et Marie Curie - Chamalières

Tél. : 04 73 30 87 83

Le lundi et samedi soir.

Du mardi au vendredi le midi et le soir

 Hôtel Restaurant Le Radio

 hotel_restaurant_le_radio

www.hotel-radio.fr

Étoilé Michelin, le chef Wilfrid Chaplain interprète avec passion et brio une cuisine gastronomique, moderne et créative, dont les saveurs authentiques mettent brillamment en valeur les produits locaux les plus nobles pour faire de chaque dégustation un moment d'exception. Une table incontournable de la région pour les gourmets les plus avertis qui apprécieront la classe subtile et la cordialité de l'équipe aussi sympathique que professionnelle. L'établissement vous propose également une savoureuse carte de plats à emporter et des cours de cuisine : délicieux jusqu'au bout !

Michelin starred chef Wilfrid Chaplain interprets with passion and brilliance a gastronomic, modern and creative cuisine, so that every savouring becomes an exceptional moment. Take away menu, cooking lessons.






L'ODEVIE


À deux pas de la place de Jaude, cette institution de Clermont-Ferrand, tenue depuis 2019 par Sladan et Antoine, n'a rien à envier aux grandes brasseries de la capitale. Dans une ambiance contemporaine, tendance et propice à la convivialité, on y déguste une cuisine française "faite maison", label que le Chef Antoine Geoffroy est fier d'avoir obtenu. Laissez-vous tenter par ses plats phare comme les Saint-Jacques rôties ou son filet de bœuf aux morilles. Pour vos repas de groupes, professionnels ou privés, profitez des mezzanines, des espaces d'accueil privés et d'une salle multimédia (capacité totale de 135 convives) : devis sur demande, menus personnalisés, formules "tout compris", gâteaux d'anniversaire, cocktails dînatoires, ou autres prestations sur mesure pour un budget maîtrisé. Sa terrasse de 34 places vous accueille le midi comme le soir pour profiter avec bonheur du soleil des premiers beaux jours.

In the very city center, enjoy the convivial atmosphere of this modern and trendy restaurant and the homemade cuisine of Chef Antoine Geoffroy: roasted scallops, beef tenderloin with morels... Its huge and pleasant terrace will welcome you at lunch and diner time as warm weather comes back.

1, rue Eugène Gilbert - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 93 90 00

Du lundi au samedi, le midi et le soir

 Restaurant L'Odevie Clermont Ferrand

 Odevie Restaurant Clermont-Fd

www.restaurantodevie.com



12.

BISTROT GORKI

Petit frère du Bistrot d'à Côté qui brille d'une belle notoriété, le Bistrot Gorki s'est installé en plein cœur de la place principale de Clermont-Fd, aux pieds du centre commercial Jaude 1.

Le lieu est relaxant, se composant d'une jolie déco épurée, mix de matériaux bruts et végétation sauvage, une cuisine ouverte qui signe une ambiance conviviale et rassurante, une belle terrasse végétalisée vous accueille pour profiter de vos repas en extérieur. Ici on revendique avec passion une cuisine faite maison et on concocte chaque jour avec amour de délicieuses assiettes bistronomiques, insufflées d'inspirations originales. Cuissons précises et saveurs percutantes, la Cheffe du Gorki et son équipe aiment jouer avec les goûts : les twister, les associer, au fil d'une carte qui se renouvelle tous les deux mois selon les humeurs de la saison ou du barbecue maison.



Côté Cave, c'est une longue complicité créée au fil des années, avec des producteurs sincères, qui a permis de composer une carte des vins de plus de 100 références, soutenant les méthodes bio-dynamiques et les démarches responsables.

The second adress of the well-known Bistrot d'à Côté, the Bistrot Gorki is nestled in the heart of the Jaude district. Enjoy the pretty decor, the open kitchen that creates a warm atmosphere, the lovely cosy terrace and above all the home made bistronomic cuisine infused with original inspiration.

33, rue Gonod - Centre Jaude 1 - Clermont-Fd
(entrée voie tramway)

Tél. : 04 73 43 37 37

Du lundi au samedi midi et soir

  [bistrotgorki](https://www.bistrotgorki.fr)

www.bistrotgorki.fr




13.


LA CANTINETTA

24, rue Maréchal Foch - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 29 68 11

Du mardi au samedi midi et soir de 12h à 15h
et de 19h15 à 21h45

 [lacantinettabyspoon](#)

 [cantinettabyspoon](#)

www.lacantinetta.fr

Pizzas, spécialités de pasta, salades... des ingrédients de premier choix, des recettes traditionnelles efficaces, on est clairement sur une cuisine à l'accent italien très sexy. Le cadre pour la déguster l'est tout autant ! Dans la salle parfaitement décorée, on profite de la chaleur du four napolitain. On a plaisir à chiller dans la véranda bohème ou sur la sublime terrasse-jardin à l'ombre du figuier. Autre atout du lieu, un joli bar spécialisé dans les Gins, sélectionnés avec soin par les deux boss de la maison : Laure et Pierre-André Cotte.

For sure, it's a very sexy place to eat a very sexy Italian cuisine in Clermont-Ferrand. The dining room is well decorated and it is a pleasure to relax in the charming veranda or on the sublime terrace. Nice bar specialised in Gins.




14.


LE LION

16, place de Jaude - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 17 60 82

Brasserie ouverte 7 jours/7 de 7h30h à minuit
y compris jours fériés

 Hôtel Le Lion - Clermont Ferrand

 hotellelionclermont

www.hotel-le-lion-clermont.fr

Résolument urbain et contemporain, ce Lion aux multiples facettes sait aussi nous régaler à toute heure d'une carte faisant la part belle aux produits de saison avec une carte renouvelée tous les six mois. Dégustez les trois plats du jour, tartines, pizzas, belles salades pour l'été, tartares, risottos, burgers ou planches de charcuterie pour l'apéro en profitant de la très agréable terrasse au cœur de la place de Jaude ou de la salle design black & white. À tester également : le bar à rhum-whisky, les cocktails frais, les happy hours en version lounge du lundi au vendredi de 17h à 20h et les jus detox très healthy.

Quintessentially urban and contemporary, this Lion puts the emphasis on regional specialties and seasonal products in an elegant black & white decoration. Very large and beautiful terrace in the heart of the Place de Jaude square.





15.


L'AUGUSTE

Centre Jaude 2 - Clermont Fd

Tél. : 04 73 93 10 10

Du lundi au Samedi de 9h à 23h

Repas de groupes, cocktails...

 [brasserie_lauguste](#)

Idéalement situé à l'entrée du Centre Jaude 2, l'Auguste célèbre la cuisine auvergnate entre tradition et modernité. Décoration intérieure contemporaine, une terrasse intérieure et une grande terrasse extérieure au calme. L'après-midi, le lieu est idéal pour un verre, un café et une pâtisserie. A l'heure de l'apéritif, cocktails, planches vont ravir vos envies de convivialité.

L'Auguste celebrates the cuisine of Auvergne with a blend of tradition and modernity. Contemporary décor and two terraces. In the afternoon, an ideal place for a drink, a coffee and a pastry and cocktails at aperitif time.




16.


LE FAÏSON DORÉ

Place de Jaude - 1, rue Blatin - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 45 05

7j/7 de 7h30 à 23h

 [Le Faïson Doré](#)

 [le_faïson_dore_clermontferrand](#)

Une institution de la place de Jaude ! Le Café Brasserie traditionnelle qui nous régale d'une savoureuse cuisine de terroir 7jours/7, midi et soir. Truffade, burgers, salades XXL... il y en a pour toutes les envies. Et ne manquez pas les RDV du mardi et du vendredi avec Moules Frites ! Une très belle terrasse au cœur de Jaude de 7h30 à 23h00, tous les jours !

An institution in the Place de Jaude! This traditional brasserie offers tasty local cuisine: truffade, burgers... A very nice terrace to enjoy the animation of Jaude even on Sunday.

17.


LE PONT

Centre Jaude 1 - 1^{er} étage - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 98 13

Du lundi au Samedi de 9h à 19h

Privatisation pour groupes, cocktails...

 lepontdejaude



Un joli Pont entre la Big Apple et Clermont ! Mur de briques, bar en alu, canapé Chesterfield, une déco en mode resto lounge new yorkais. Dans l'assiette, de la cuisine du monde aux saveurs asiatiques, italiennes et américaines. Salades, burgers, viandes et poissons, il y en a pour tout le monde ! Un voyage made in the world en plein cœur de Clermont !

A beautiful Bridge between the Big Apple and Clermont! Brick and chrome with Chesterfield sofas, a NYC décor. On the menu you'll find world cuisine: salads, burgers, steak house grill, fish...

18.

LE DÔME

Centre Jaude 1 - Dernier Etage

En face des cinémas - Clermont Fd

Tél : 04.73.93.31.38

Lundi et mardi de 10h à 19h

et du mercredi au samedi de 10h à 22h



Pause déj entre deux boutiques, petit dîner avant le ciné, goûter avec les kids, le Dôme vous attend au dernier étage du Centre Jaude 1 à toute heure de la journée. Une belle brasserie où se régaler de spécialités auvergnates : truffade, burger auvergnat, St-Nectaire rôti, aligot de l'Aubrac... et pour les becs sucrés, gaufres, crêpes et coupes glacées.

A beautiful brasserie at any hour of the day with Auvergne specialities: truffade, Auvergnat burger, roasted St-Nectaire, aligot from Aubrac... and waffles, crêpes, and ice cream.



19.

ALFRED

5, rue du Puits Artésien - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 35 32 06

Du mardi au samedi, midi et soir,

fermé les dimanches et lundis

www.restaurant-alfred.fr

Un restaurant chic urbain qui distille une cuisine bistronomique aux accents chantants du sud. Une belle déco tendance, type loft industriel, bois et métal, qui fait la part belle à un mur d'excellentes bouteilles de vins, point fort de cet ami Alfred. Élégante terrasse en bois au calme ensoleillée pour l'été.

A chic urban restaurant that distills a bistronomic cuisine with harmonious Southern accents. A beautiful trendy decoration and an elegant peaceful wooden terrace.



20.

MOYA

5, Rue Eugène Gilbert - Clermont-Fd

Tél. : 04 63 79 98 88

Ouvert 7j/7 midi et soir


www.moya63.com

En route pour un voyage gourmand à la découverte de l'Asie ! La formule est simple, un menu unique à volonté, les plats sont servis à table par des petits robots ! De délicieuses recettes préparées de manière traditionnelle : suhis, makis, tempuras, nems, brochettes yakitori... vous régalez de saveurs d'ailleurs.

Let's go on a gourmet journey to discover Asia! The formula is simple, a single all-you-can-eat menu, the dishes served at the table by little robots!

21.

SOHO CORNER

37, rue Gonod - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 31 39 83
Lundi au vendredi de 8h30 à 18h30
Samedi de 9h30 à 18h30
 Soho Corner



Un coffee shop ambiance hype London 80's, le spot gourmand #yummyfunky de Noémie ! Petit dej d'enfer avec granola maison, jus de fruits frais ou encore Banana Bread & brunch le samedi. A midi, place à la shortlist de petits plats healthy : avocado toast, salade de saison, club sandwich, Monsieur Croque, turnover du jour... escortés d'un dessert maison trop bon.

A coffee shop with a hype London 80's atmosphere, Noémie's #yummyfunky gourmet spot! Generous breakfast and healthy food.

22.

LE PAVILLON LECOQ

Jardin Lecoq
2, Bd Lafayette - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 93 06 00
Tous les jours de 12h30 à 18h



Toute l'année, l'endroit idéal pour une pause détente. Au cœur du Jardin Lecoq, on se croirait hors de la ville ! Avec une cuisine élaborée faite de produits frais et de saison, c'est le voyage assuré ! Les après-midis, la grande terrasse vous tend les bras pour un moment de détente autour d'un verre dans la verdure au chant des oiseaux !

All year round, the ideal place for a relaxing break. It's like being out of town in the heart of the Jardin Lecoq. An elaborate cuisine made from fresh and seasonal produce.

23.

LE PUY DE LA LUNE LE CAVEAU DE LA MICHODIÈRE

3, rue de la Michodière - Clermont-Fd


Station de tram Gaillard


Parking St-Pierre

Tél : 04 73 37 15 51

Du mardi au dimanche : à partir de 18h

Dimanche midi de 11h30 à 14h

 Le puy de la lune

 lepuylalune

www.lepuylalune.com

Bar, restaurant, club de jazz (mais pas que !) : cette véritable institution clermontoise labellisée MAÎTRE RESTAURATEUR, QUALITÉ TOURISME et CLE VERTE est un savant (et savoureux) mélange des genres. À l'apéritif, dès 18h, en salle ou au comptoir, plus de 30 bières différentes, un choix de plus de 80 références de vins, des bières et vins locaux et une belle carte de 50 rhums et 20 whiskies. Puis à partir de 19h30, le restaurant vous régale de spécialités traditionnelles et auvergnates du chef, tandis que le Caveau de la Michodière au sous-sol programme moult concerts de jazz, folk, pop, rock acoustique, chanson française...

A 3-in-1 concept: bar (stunning inventory of beers, wines, champagne, rums, whiskies), traditional restaurant with homemade specialties, jazz club (and other music) in the Caveau de la Michodière.



24.

LE COMPTOIR

42, rue de l'Ange - Clermont-Fd
En face du Palais de Justice
Tramway Gaillard
Tél. : 04 74 14 07 03
Ouvert 7j/7 midi et soir
 Le Comptoir
lecomptoir-clermont.fr



Un délicieux restaurant pour déguster les plats régionaux du terroir. Dans l'assiette, du bon produit fermier cantalou des producteurs locaux ! Saucisses, tripoux, cœur de ris de veau, entrecôte de Salers, potée auvergnate, coq au vin, viande de Salers, bœuf Wagyu... et bien sûr la fameuse truffade de Francis. A arroser d'une généreuse carte de vins.

A delicious restaurant where you can taste regional dishes. A farm-to-table menu with local produce from the Cantal region and truffade.

25.

LA VACHE QUI TÈTE

24, rue de l'Ange - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 39 79 50
Du lundi au samedi, le midi et le soir



Prenez une bande de potes, faites griller un bon morceau de bidoche des petits producteurs du coin, flirtez avec d'excellentes frites maison ou le soir de l'aligot qui envoie du bois, irriguez d'un breuvage bien troussé des copains vigneron, shakez le tout... Voici la recette du succès de La Vache qui tête, un bistrot ripaille à l'ambiance canaille.

A neighborhood bistro with a rustic atmosphere: delicious grilled meat, homemade chips, wine from friendly local producers.




26.


THE BRITISH BOOK CLUB

3, rue Claude Baccot - Clermont-Fd

Tél. : 09 84 14 19 44

Mardi et mercredi de 17h à 00h, jeudi et vendredi de 17h à 01h et le samedi de 12h à 01h non stop

 thebritishbookclub_cf

 The British Book Club / Vinyl Bar & Restaurant

www.thebritishbookclub.com

Le pub British le plus authentique de Clermont, Chef anglais et of course assiettes anglaises, avec un excellent fish & chips maison, des burgers de dingue et des plats du monde entier. Ne zappez pas les événements festifs : pub quiz, musique live, blind test... et les animations en extérieur sur la terrasse : beer pong, fléchettes, molki...

The most authentic British pub in Clermont: English food and crazy burgers. Festive events: pub quiz, live music, blind test, beer pong, darts, molki...



27.


LA DONNA MARIA

6, place St Pierre - Clermont-Fd

Tél : 04 15 81 62 30

Mardi au samedi de 12 h à 13h30 et de 19 h à 22h30 (23h le vendredi et samedi soir, avec 2 services)

Sur place ou à emporter

 ladonnamaria_clfd

Mamamia! Un joli restaurant italien, très chaleureux, ambiance bois et terracotta. Des pizzas, mais aussi des spécialités italiennes, des vins italiens... du tout frais, tout maison, à base de produits locaux et italiens. Chaque jour un nouveau plat du jour. Goûtez la spécialité, la Maria bien sûr. Jambon truffé, champignons, roquette, huile de truffe, bufala... un vrai cadeau pour les papilles.

A lovely Italian restaurant, very warm with a wood and terracotta atmosphere. Pizzas, but also pasta, Italian wines... all fresh, all homemade.



Puy-de-Dôme



**Évadez-vous !
Près de chez vous !**



Dites OUI à l'aventure !

Avec Gîtes de France Puy-de-Dôme, ressourcez-vous,
prenez un grand bol d'oxygène !

L'aventure commence ici, près de chez vous !

Retrouvez tous nos hébergements sur
www.gites-de-france-puydedome.com







28.

LE CHARDONNAY

1, place P.-Marcombes - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 26 79 95

Du mardi au samedi soir et du mercredi
au samedi midi

 Le Chardonnay

 lechardonnay_clermontferrand

www.lechardonnay.fr

Toute l'ambiance conviviale qu'on aime : une cuisine bistronomique de produits frais, locaux et du terroir dans un lieu à la déco reliftée très réussie. Bois, fauteuils vert amande, grand comptoir qui invite naturellement à partager un repas ou un verre face à la monumentale étagère-présentoir à vin.

Exactly the friendly atmosphere we love: a bistronomy cuisine of fresh, local products in a place with a very pleasant new decoration: wood, almond green armchairs, large warm counter.





29.

IL VISCONTI

9, rue du Terrail - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 74 35 26

Du mercredi au samedi midi, et du mardi au
samedi soir

 il_visconti

 il_visconti_restaurant

Il Visconti nous régale de cuisine italienne moderne, inventée avec brio à base de produits frais et raffinés en provenance des producteurs artisanaux. À déguster dans une élégante déco reliftée ou en mode dolce vita, dans le joli patio méditerranéen.

Make a fest of Il Visconti's modern Italian cuisine, brilliantly invented with fresh and refined products from artisanal producers. Enjoy it in an elegant atmosphere or in the lovely Mediterranean patio.

30.

AVENUE

10, rue Massillon - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 90 44 64
Du mardi au vendredi midi et soir
Samedi soir
f AVENUE*restaurant
avenue_clermontferrand
www.restaurant-avenue.fr



Au cœur du quartier historique, une cuisine française raffinée, twistée d'accents méditerranéens et d'épices inventives. Note originale : le fumoir du Chef, qui transcende le poulpe, la brioche ou les fruits en délices fumés. Deux salles, deux ambiances : bistrot décontracté ou restaurant élégant, et une petite terrasse nichée sur le pavé.

In the heart of the historic district, refined cuisine with Mediterranean accents and inventive spices. Two atmospheres : a cosy bistrot-like dining room and an elegant restaurant.

31.

LE DEVANT

32, rue des Gras - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 36 38 45
Lundi au samedi midi et soir
f Restaurant le devant
www.restaurant-ledevant.fr



Une cuisine qui met en scène les produits frais du terroir des meilleurs producteurs locaux : Domaine de la Limagne, boucherie Gauthier, maison Laborie... en se renouvelant tous les jours. L'été un choix de grandes salades faites maison et aux saveurs ensoleillées, à déguster sur la terrasse vue sur la cathédrale ou le puy de Dôme et terrasse secrète en étage.

A regional cuisine with fresh products from the best local producers. Terrace overlooking the cathedral or the puy de Dôme and upstairs terrace.



32.

LE BŒUF CAFÉ

15, rue des Petits Gras - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 36 64 15
Mardi au samedi midi et soir
www.leboeufcafe.com

Amis carnivores, vous allez dévorer ce lieu cosy ! En intérieur dans une belle déco très vache ou sur la terrasse un peu secrète au cœur du quartier historique. Vos papilles seront titillées par les excellentes viandes, de belles pièces toujours généreuses accompagnées de délicieuses sauces maison. Sans oublier le poisson pour ceux qui préfèrent la mer.

A carnivorous place, in a beautiful, cowshed decor, or on the secret terrace in the heart of the historic quarter. Excellent generous meats.



33.

LARD DE VIVRE

15, rue des Chaussetiers - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 24 18 98
Ouvert le lundi soir et du mardi au samedi midi et soir. Réservation très conseillée
f Lard de Vivre
i lard_de_vivre
www.lardevivre.fr

Une déco vintage très tendance, papier 70's, briques et poutres boisées. Côté assiette, une cuisine gorgée de soleil méditerranéen, aux effluves latines. Le midi, une petite formule du jour bien troussée et le soir, on boulotte la spéciale "Gloutonneries" ou la spécialité de la casa, la Parillada : des viandes grillées à partager.


In a trendy vintage deco, a cuisine full of Mediterranean sun with Latin flavors. Formula of the day for lunch and for dinner, "Gloutonneries" or Parillada: grilled meats to share.


34.

LE ZÉNITH DE MON PÈRE

24, rue Abbé-Girard - Clermont-Fd
Tél. 04 73 92 40 51

Du mardi au vendredi midi, et du mardi au samedi soir
A partir de septembre du mercredi au samedi midi et soir

 Le zénith de mon père

 lezenithdemonpere

www.lezenithdemonpere.com



On aime tout dans ce bistrot familial depuis 1948 : son charme fou, l'accueil délicieux de Sandrine, la déco chaleureuse qui a gardé une âme d'antan, l'ambiance comme à la maison et une fréillante cuisine de bistrot réinventée par le jeune Chef Antoine Crepel. Sans oublier la ravissante petite terrasse pour l'été et la salle à l'étage à privatiser.

We love everything about this family owned bistro: the delicious reception by Sandrine, the warm decor that has maintained a spirit of yesteryear with bustling bistro cuisine by chef Antoine Crepel.


35.

NUMÉRO 3

38, rue Georges Clémenceau - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 93 22 61

Du lundi au samedi de 11h50 à 14h
et de 18h50 à 23h. Dimanche de 12h à 14h
et de 19h à 22h30

 Numéro 3

 numero3_cldf



Un accueil chaleureux même tardif, dans une ambiance toujours joyeuse. En mode cuisine familiale à la sauce italienne, du tout frais de la Botte : pizzas artisanales, pâtes maison, carpaccio, risottos... Pour les truffé addicts le graal se niche dans la pizza Lucien ou les raviolis Tartuffo, un délice ! Le tout à irriguer d'un petit vin transalpin ensoleillé !

A warm welcome, even late at night, in a cheerful atmosphere. An Italian home made family cooking pizzas, pasta, carpaccio, risotto... and transalpine wine!



36.

L'EN-BUT

107, avenue de la République - Clermont-Fd
Entrée Porte A - Stade Marcel Michelin
Tél. : 04 73 90 68 15

Du lundi au vendredi midi et du mardi au
vendredi soir, jour de match
Parking gratuit à l'intérieur du stade

📍 L'enbut

📘 L'en But

www.lenbut.com

Le chef Toque d'Auvergne Stéphane Ranieri vous régale au restaurant officiel de l'ASM. Sa vue panoramique sur la pelouse du stade et sur la chaîne des Puys rappellera qu'ici, c'est bien Montferrand. Une cuisine élégante et contemporaine, recommandée par le Guide Michelin depuis 2016, pour une délicieuse manière de découvrir le stade autrement. Transformez l'essai !

Chef Stéphane Ranieri treats you in the official restaurant of ASM rugby club, with its elegant cuisine, Recommended by the Michelin Guide since 2016. Superb view on the stadium and the Chaîne des Puys volcanoes range.



37.

LE MAGNETIC HÔTEL AIDEN BY BEST WESTERN

41, avenue de la République - Clermont-Fd
Tram Place du 1^{er} mai - Parking extérieur et souterrain
Tél. : 04 44 05 01 34

📍 lemagneticcfe


www.lemagnetic.com

Même si vous n'êtes pas client de l'hôtel, un restaurant à découvrir pour son audacieuse déco aux couleurs irisées, son atmosphère cosy et sa table raffinée. Au menu, une cuisine d'Auvergne subtilement twistée, sans oublier un détour au bar très stylé pour siroter un Auvergnat Spritz ! Une expérience Magnetic !

This is a restaurant to be discovered for its bold iridescent decor, its cosy atmosphere and its refined Auvergne cuisine with a subtle twist.

38.

LE MOULIN DES PIERRES

17, avenue Auguste Rouzaud - Royat
Tél. : 04 73 39 53 81
Du mardi au samedi de 12h à 00h
Le midi réservation
et le soir sans réservation
 lemoulindespierres.royat




A quelques pas de Royatonic, Yanne et son équipe vous accueillent dans un écrin de verdure secret, où se niche un authentique pavillon moderniste coloré. On y déjeune le midi d'une cuisine de saison inventive, on y chille l'après-midi sur la jolie terrasse ensoleillée et le soir, on y grignote de belles planches en trinquant au doux son du petit ruisseau.

Welcome to a secret green setting, where you can enjoy inventive seasonal cuisine at lunchtime, a lovely sunny terrace in the afternoon and, in the evening, a delicious plank to share.

39.

LA MÈRE MOUSTACHE

17, rue de l'Eminée - Clermont-Fd
Tél. : 09 82 42 32 36
Du lundi au samedi midi et soir
 lameremoustache_clfd



Le sympathique nom donne le ton ! Une déco vintage rococo, tout le charme du chiné et des assiettes dépareillées, papier peint fleuri et babioles de ressourcerie ! Dans l'assiette, une cuisine de Mémé pimpée, dans une ambiance décontractée comme à la maison ! Le vendredi soir à 22h (et veille de jour férié), le DJ monte le son et la fête peut commencer !

A vintage rococo decor and a grandma's cooking revisited, in a relaxed atmosphere. Friday evening at 10pm, dance party !

A man in a light blue shirt and dark tie, identified as Lionel Chauvin, is walking on a golf course. He is holding a golf club. The background features a large, forested hill under a blue sky with scattered white clouds. The overall scene is bright and sunny.

Clermont vu par **Lionel Chauvin**

Président du Conseil départemental du Puy-de-Dôme depuis juin 2021 sous l'étiquette Union des républicains et indépendants, Lionel Chauvin, 51 ans, est aussi adjoint au maire de Châtel-Guyon et conseiller communautaire de la CA Riom Limagne. Il s'est prêté au jeu de l'interview Clermont vu par...

President of the Departmental Council of Puy-de-Dôme since June 2021 under the label of the Union of Republicans and Independents, Lionel Chauvin, 51, is also Deputy mayor of Châtel-Guyon and community advisor to CA Riom Limagne. He answers to the interview Clermont seen by...

Si vous deviez définir Clermont en 3 mots ?

Une ville centrale, des manufactures, un avenir.

La qualité qui rend Clermont unique à vos yeux ?

Un diamant brut dans un écrin de verdure.

Le défaut que vous n'appréciez pas ?

Une urbanisation qui n'a pas toujours été cohérente.

Si Clermont était un parfum...

Une rose...du jardin Lecoq !

Si Clermont était une saveur...

Celle des vins d'Auvergne et volcaniques.

Si Clermont était une musique...

Chanson pour l'Auvergnat de Brassens.

Un souvenir insolite à Clermont ?

La fête populaire spontanée à l'occasion de la victoire du bouclier de Brennus en 2010.

Votre lieu préféré à Clermont ?

Le panorama depuis les côtes de Chanturgue.

Vos trois adresses incontournables à Clermont ?

- Une terrasse place de la Victoire
- Une épicerie de produits locaux
- La Maison de l'Unesco qui vient tout juste d'ouvrir ses portes.

Que conseillerez-vous à un ami qui vient pour la première fois à Clermont ?

- Porter le regard sur la Ville et le puy de Dôme depuis le parvis de la Cathédrale.
- Flâner dans le quartier médiéval de Montferrand
- Vibrer avec les Auvergnats aux stades Michelin et Montpied.

If you had to describe Clermont in 3 words?

A central city, factories, a future.

Which quality makes clermont unique to you?

A rough diamond in a green setting.

The flaw you just can't stand?

An urbanization that has not always been consistent.

If Clermont were a perfume...

A rose...from the Lecoq garden!

If clermont were a flavour...

That of Auvergne and volcanic wines.

If clermont were a music...

Chanson pour l'Auvergnat by Georges Brassens

An unusual memory in Clermont?

The spontaneous popular celebration on the occasion of the victory of the shield of Brennus in 2010.

Your favorite place in Clermont?

The panorama from the coasts of Chanturgue.

Your three must-go places in Clermont?

A terrace on Place de la Victoire, A grocery store with local products, The Unesco House which has just opened its doors.

Which advice would you give to a friend visiting clermont for the first time?

Take a look at the City and the puy de Dôme from the forecourt of the Cathedral, stroll through the medieval quarter of Montferrand, cheer with the Auvergnats at the Michelin and Montpied stadiums.

- 40. TANUKI
- 41. POKAWA
- 42. SUSHI SHOP
- 43. NACHOS
- 44. KAMIYA TRAITEUR
- 45. BAGEL CORNER
- 46. PAPAPOULE BY LO

**manger
sur le pouce**

eat & go



40.

TANUKI


19, rue de l'Ange - Clermont-Fd

Tél. : 09 70 66 14 42

Lundi au samedi de 11h30 à 14h et de 19h à 22h

Sur place, à emporter ou en livraison

Pas de réservation

 tanukifrance

www.tanukistreetfood.com

Ici point de sushi, réservé au Japon pour les grandes occasions ! Mais de la vraie Street Food, celle dévorée par les Tokyoïtes sur le trottoir, à découvrir dans cette cantine nippone de quartier. Deux plats sont rois : le fameux ramen et le donburi, plat traditionnel composé d'un bol de riz, servi avec des garnitures variées. A compléter bien sûr de douceurs et breuvages tout aussi japonais. Du dépaysement XXL, cuisiné sur place, au maximum avec des produits locaux et toujours servi rapido. Un voyage pour Osaka sans payer un bras !

If you are fed up with sushi, this Japanese canteena is for you. Two dishes are king here: the famous ramen and the traditional rice bowl, donburi. Cooked with local products and always served quickly, you get a round trip to Japan right in your plate !



41.

POKAWA

8, rue la Tour d'Auvergne - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 41 33 01

Tous les jours midi et soir

Sur place, à emporter ou en livraison

www.pokawa.com



Le spot qui fait danser vos papilles au son du ukulélé ! On s'y régale d'un Poké, la version moderne du plat traditionnel hawaïen : poisson cru mariné en dés, poulet, tofu, falafels, dressés sur un lit de riz vinaigré et garni de légumes et fruits frais. Des plats healthy, colorés, délicieux à déguster dans une déco exotique. Good vibes assurées !


A sunny spot where you can feast with a Poké, the modern version of the traditional Hawaiian dish. Healthy, colorful, delicious dishes to enjoy in an exotic decoration. Good vibes guaranteed!


42.

SUSHI SHOP

1, boulevard Desaix - Clermont-Fd

Tous les jours de 11h à 14h et de 18h à 22h30

 Sushi Shop

 sushishop

www.sushishop.fr/fr/restaurants



Embarquez pour de nouvelles saveurs via une large gamme de créations d'inspiration japonaise préparées chaque jour sur place par les chefs sushimen : sushi, maki, california, sashimi etc. et découvrez la gamme de plats chauds traditionnels revisités, les yakiosba, curry et ramen. Régalez-vous sur place, en livraison ou à emporter.

Embark on a journey of new flavours via a wide range of Japanese-inspired creations prepared daily on site by the sushimen chefs. On delivery, takeaway or dine in.




43.

NACHOS

42, avenue des Etats-Unis - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 90 32

Ouvert 7/7 midi et soir

 nachos Clermont-ferrand

www.nachos.fr

Une invitation au voyage à travers une cuisine d'inspiration mexicaine riche en couleurs, en textures, en saveurs. Ici, on peut manger sain, gourmand, rapidement, en se régaland de spécialités qui dépaissent : fajitas, tacos et quesadillas. Pour tous les palais, même les petits, avec une dose de piquant à la demande !

A invitation to travel through a mexican inspired cuisine. You can eat a fast, healthy, and delicious food at Nachos.



44.

KAMIYA TRAITEUR

Kamiya Hôtel-Dieu - 2, rue Michel Rocard

Tél. : 04 73 93 59 20


Lundi au samedi de 11h à 20h


Kamiya Jaude - 3 rue Blatin

Tél. : 04 73 19 93 36

Mardi au jeudi de 11h30 à 15h30

Vendredi et samedi de 11h30 à 18h30

 Kamiya traiteur

 kamiya.traiteur

Pour une escale gourmande au Pays du Soleil Levant, rendez-vous chez ce traiteur japonais, qui nous régale d'excellents sando et de plats généreux, pour un repas sain et savoureux. Kamiya est aussi le premier pâtissier japonais de Clermont où virevoltent de jolies douceurs légères et peu sucrées : melon pan, roll cake, chiffon cake...

A Japanese caterer offering excellent sando and generous dishes, as well as light, low-sugar pastries: melon pan, roll cake, chiffon cake...

45.

BAGEL CORNER

Centre Jaude 2 -
2, rue Giscard de la tour fondue -
Clermont-Fd
Tél: 04 73 93 91 92
Du lundi au samedi de 10h à 19h
f bagelcorner.clermontferrand
i bagelcorner_clermontferrand
www.bagelcorner.fr



Vous ne connaissez pas ce sandwich venu de loin ? Le bagel est un pain rond épais avec un trou au milieu que l'on garnit d'ingrédients frais. Que l'on soit plutôt sucré ou salé, il est possible de remplacer le pastrami, le saumon par du Nocciolata, de la confiture... etc. Il y a même des recettes pour ceux qui mangent halal, végétarien ou sans gluten !

A bagel is a thick circle bread with a hole in the center. Inside, you can put salt fresh ingredients or some sugary stuff. Vegan, veggie, halal or gluten free recipes.

46.

PAPAPOULE BY LO

46, avenue des Thermes - Chamalières
Tél. : 09 88 51 17 82
Mardi au dimanche midi et soir
Sur place, à emporter ou en livraison.
i PapapoulebyLo
www.papapoulebylo.fr



Embarquement immédiat pour un voyage des papilles vers Hô Chi Minh Ville ! Lo et Nhi nous régaleront dans leur rôtisserie vietnamienne de bons poulets fermiers d'Auvergne, dorés à souhait, aux saveurs exotiques et bien plus encore... A compléter de riz asiatique parfumé, de desserts typiques et boissons locales, du tout frais, tout fait maison, avec beaucoup de passion !

Immediate boarding for a trip to Hô Chi Minh City! Lo and Nhi treat us in their Vietnamese rotisserie with good farm chicken from Auvergne with exotic flavours.

- 47. CHEZ MON ONCLE
- 48. LES LIBELLULES
- 49. LE BELL'S
- 50. LE MAYERLING
- 51. AU COQ ARGENTÉ
- 52. CAFFEE GIOVANNA PAR LE BŒUF CAFÉ
- 53. AIGOCAFÉ
- 54. CAFÉ PASCAL
- 55. BRASSERIE DERRIÈRE
- 56. LA BODEGUITA
- 57. LE 17.45

***boire &
grignoter***

drink & nibble



47.


CHEZ MON ONCLE

8 bis, boulevard Desaix - Clermont-Fd

(Sous les arcades de la Préfecture)

Tél. : 04 73 16 02 98

Mardi au samedi à partir de 17h à 01h

 CHEZ MON ONCLE

Joli lifting, déco pimpée, Mon Oncle s'offre une nouvelle jeunesse sous l'impulsion des nouveaux propriétaires. Sur la terrasse sous les arcades de la Préfecture, ou devant l'incroyable fresque en intérieur, on a plus que jamais plaisir à se donner RDV dans ce bar à vins et champagnes devenu l' incontournable des sorties clermontoises en mode before, pendant et after ! Une généreuse carte de vins conseillée par deux sommeliers, de belles assiettes à grignoter, des soirées à thème pour chanter et danser... on y trinque toujours avec bonheur à l'amour, l'amitié, la vie !

The new owners have given Mon Oncle a facelift and a fresh new look. A bar which has become a must for Clermont-Ferrand's parties : a tremendous terrace, a generous wine & champagne list, a range of tasty nibbles and themed evenings for singing and dancing.




48.

LES LIBELLULES

7, rue du Puits Artésien - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 16 70 95

Du mardi au samedi de 18h à 2h

 Bar Les-libellules



Grignotage, liquidités... Et plus si affinités pour ce lieu qui dévoile deux ambiances au fil de la soirée. 18h : apéro time autour d'une carte de vins glanés en France ou aux 4 coins du monde et de grignoteries maison de saison. 22h : le son monte d'un cran vers une mouvance plus clubbing, avec concerts ou DJ. Belle terrasse au calme.

Snacks, wines and spirits... and more if there's chemistry in this place enjoying two atmospheres over the evening. 8 p.m. is aperitif time, then music gets one level higher at 10 p.m. for a more clubbing moment. Nice peaceful terrace.


49.

LE BELL'S

18, rue du mail d'Allagnat - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 81 68

Lundi au samedi de 10h à 2h

 le_bells_australian_pub



La terrasse plaisir de la place de Jaude ! Une belle carte des bières pour les amateurs, une belle carte des cocktails pour le plaisir des goûts (avec ou sans alcool) et un choix large de softs, de 10h à 2h, c'est toujours un plaisir de profiter d'un moment de convivialité au Bell's. Le petit plus ? Une carte food aux accents d'ici et d'ailleurs midi et soir !

The pleasure terrace of the Place de Jaude! A wide choice of beers, cocktails and soft drinks from 10 am to 2 am. A food menu with local and international accents for lunch and dinner!



50.

LE MAYERLING

4 bis, rue St Dominique - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 36 67 05
Du lundi au samedi de 8h à 1h du matin
f Le Mayerling Clermont
i lemayerling

Un bar de quartier tendance, en mode brasserie le midi, avec des formules imbattables de bonne cuisine maison. Le soir, spot idéal après le bureau ou avant le ciné avec DJ set 3 fois par mois. Une belle carte de vins/rhums/whiskies, des tapas, des happy hours tous les soirs, la terrasse aux beaux jours et une ambiance festive toujours !

A neighborhood trendy bar. Restaurant with lunch attractive menus and tasty homemade cuisine. In the evening, attractive spot, terrace and festive atmosphere.



51.

AU COQ ARGENTÉ

25, place St-Pierre - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 93 10 39
Lundi au samedi de 7h30 à 20h30
f Au Coq Argenté
i le-coq-argente

Un sympathique bistrot de quartier place St-Pierre ! On y croise des jeunes, des moins jeunes, et tous les styles se mélangent avec plaisir ! Un café au soleil en terrasse au chant du coq, un apéro pour refaire le monde, une pause après le marché le samedi, quelques huîtres en hiver autour d'un verre de vin blanc. Des vrais petits bonheurs au quotidien !

A friendly neighbourhood bistro on Place St-Pierre! A coffee on the terrace, an aperitif or a break after the market on Saturdays... Real little pleasures in everyday life!

52.

CAFFEE GIOVANNA PAR LE BŒUF CAFÉ

15, rue des Petits Gras - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 37 77 50
Mardi au samedi soir



Benvenuto dans une jolie déco qui nous transporte sur les toits de Florence. De l'aperitivo aux douceurs, un bar à tapas italien à l'accent chantant qui nous donne envie de parler avec les mains ! Un Spritz pour trinquer ou un verre de vin transalpin, des tapas version ritual qui font danser la burrata, la mozza ou autre pana cotta... Un pur moment de dolce vita !

From aperitivo to sweets, an Italian tapas bar: transalpine wine, burrata, mozza or pana cotta... A pure moment of dolce vita!

53.

AIGOCAFÉ

3, rue Terrasse - Clermont-Fd
Tél. : 07 68 32 19 99
Du lundi au Vendredi de 9h à 18h
Samedi de 10h à 17h
f Aigocafé
aigocafe_cfd
aigo.cafe



L'AIGOCAFÉ est un concept atypique de café & agence de conseils. Un lieu de rencontre, de détente et de travail où vous pourrez bien sûr, boire un café, mais aussi échanger avec des consultants/baristas, et passer EQINOX pour révéler votre potentiel. Le plus ? Libérez votre créativité grâce à nos espaces de réunion et de créativité.

AIGOCAFÉ is an atypical café and consultancy concept. It's a place to meet, relax and work, where you can have a coffee, talk to consultants/baristas.




54.

CAFÉ PASCAL

4, place de la Victoire - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 91 86 08

Tous les jours de 8h30 à 0h30 (9h le dimanche)

 Café Pascal

www.cafepascal.com

Un joyeux mix de café français et pub irlandais aux pieds de la cathédrale. Côté gosier, 13 bières pression, une belle sélection de whisky, rhum, gin et des cocktails maison. Côté miam miam, des plats typiques : welch, fish&chips, truffade... sans oublier les burgers. Une ambiance chaleureuse animée par les retransmissions de matchs ou soirées étudiantes.

A cheerful mix of French café and Irish pub at the foot of the cathedral. A warm atmosphere enlivened by the broadcasting of matches or student evenings.





55.

BRASSERIE DERRIÈRE

12, place de la Victoire - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 91 57 14

Tous les jours de 11h à 1h du matin

  brasseriederriere

Une chaleureuse brasserie qui sert 7j/7 même le dimanche sur la plus belle place de Clermont. Déjeuner en brasserie jusqu'à 15h, avec plats du jour, salades et pizzas. Le soir à partir de 17h, on y picore des planches et des pizzas avec les potes, accompagnés d'une bonne pinte ou d'un verre de vin, à déguster sur la terrasse vue sur la cathédrale.

A cosy brasserie that provides service 7 days a week even on Sundays. Brasserie until 3pm and evening from 5pm, with plates and pizzas on the terrace overlooking the cathedral.

56.

LA BODEGUITA

8, place Hippolyte Renoux - Clermont-Fd

Tél. : 09 81 64 86 84

Mardi au samedi, horaires consultables
sur les réseaux

  [labodeguitaclermontferrand](https://www.facebook.com/labodeguitaclermontferrand)



Le comptoir en Azulejos Andalous, l'alléchante Pata Negra, bienvenido dans l'ambiance typique d'un bar à tapas madrilène. Dans l'ancre d'Enrique, on déguste d'excellentes spécialités ibériques : chipirons à l'Andalouse, poulpe à la Gallega, jambon 100% Iberico Bellota, gambas à l'ajillo, bravas et tortilla... et on trinque à la Sangria, mais pas que ! Viva España !

A warm Madrid tapas bar where you can enjoy excellent Iberian specialities and toast with Sangria and Spanish wines.

57.


LE 17.45

6, rue Michel Rocard - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 29 63 69

Mardi au samedi de 17h45 à minuit

En hiver, lundi soirée fondue savoyarde

 [le17.45clermont_ferrand](https://www.instagram.com/le17.45clermont_ferrand)

www.le17-45.fr



Bienvenue au restaurant 100% spécialiste des planches apéros ! Composez vous-même votre planche de fromage et charcuterie à votre goût parmi plus de 40 produits sélectionnés avec soin, auprès de producteurs de nos régions ! A compléter des desserts maison et à arroser d'une sélection affûtée de vin et de bières... Un lieu de bonne ripaille spécial bons vivants !

The restaurant that specialises in aperitif boards. Compose your own cheese and charcuterie board to your taste from over 40 regional products.



Clermont vu par

Thomas Kahn

Clermontois d'adoption à la voix rauque et à l'âme soul, Thomas Kahn a sorti à l'automne dernier *This Is Real*, un deuxième album salué unanimement par les médias nationaux. Reconnaissance méritée qui lui a ouvert les portes de l'Olympia et de Taratata. Très attaché à la ville où il réside en famille entre deux tournées, il répond à l'interview Clermont vu par...

*An adopted Clermontois with a hoarse voice and a soulful soul, Thomas Kahn released **This Is Real** last fall, a second album unanimously hailed by the national media. Very attached to the city where he lives with his family between two tours, he responds to the interview Clermont vu par...*

Si vous deviez définir Clermont en 3 mots ?

Bonne vivante, supporteur et underground.

La qualité qui rend Clermont unique à vos yeux ?

Sa pierre noire et ses soirées.

Le défaut que vous n'appréciez pas ?

Un petit cours d'eau en centre ville ne serait pas de trop.

Si Clermont était un parfum...

Il y a ce parfum de feu assez agréable à sentir quand on tape 2 cailloux l'un contre l'autre. Celui-là !

Si Clermont était une saveur...

Une sucrerie espagnole appelée les Carbòn Dulce (Charbon doux) aussi appelé Carbòn de reyes (Charbon des rois).

Si Clermont était une musique...

Dropkick Murphys - *I'm shipping up to Boston*.

Un souvenir insolite à Clermont ?

En 2009, quand j'étais étudiant en Archi j'ai habité en colloc rue de la Rotonde. Mon salon donnait littéralement sur le quai de la gare.

Votre lieu préféré à Clermont ?

La Place du Marché aux poissons pour y manger un super mafé poulet avec des bananes plantain et boire une bière au Fût.

Vos trois adresses incontournables à Clermont ?

La Coopérative de Mai, la Grange Africaine, le Baraka.

Que conseillerez-vous à un ami qui vient pour la première fois à Clermont ?

D'aller vivre un concert au Raymond Bar. J'ai joué une fois là-bas. C'était le concert le plus punk que j'ai jamais fait.

If you had to describe Clermont in 3 words?

Happy living, supporter, underground

Which quality makes clermont unique to you?

Its black stone and its parties.

The flaw you just can't stand?

A small river in the city center would not be too much.

If Clermont were a perfume...

There is this pleasant scent of fire to smell when you hit 2 pebbles against each other. This one!

If clermont were a flavour...

A Spanish candy called Carbòn Dulce (Sweet Coal) also called Carbòn de reyes (Kings Coal).

If clermont were a music...

Dropkick Murphys - *I'm shipping up to Boston*.

An unusual memory in Clermont?

In 2009, when I was an Architect student, I lived as a roommate on rue de la Rotonde. Our living room literally overlooked the station platform.

Your favorite place in Clermont ?

The fish Place du Marché to eat a great chicken mafé with plantains and drink a beer at the Fût.

Your three must-go places in Clermont?

The Coopérative de Mai, the Grange Africaine, the Baraka club.

Which advice would you give to a friend visiting clermont for the first time?

To go and live a concert at the Raymond Bar. I played there once. It was the most punk gig I've ever done.

clubbing

clubbing



58. L'APPART

59. LE 101

60. OTHER SIDE

61. BOMBSHELL CLUB

LE BARAKA

LE MIDDLE

N4

THEM'S

START&STOP

58. L'APPART

6, place Sugny - Clermont-Fd
mainstream - 20/30 ans
📍lappart63

59. 101

3, rue du Coche - Clermont-Fd
électro - 18/35 ans
📍one0one101

60. OTHERSIDE

8, rue Saint-Adjutor - Clermont-Fd
actuelle et années 80 - LGBT friendly - 18/35 ans

61. BOMBSHELL CLUB

5, rue du Champgil - Clermont-Fd
rock - 25/40 ans
📍bombshellclub63

LE BARAKA

12, avenue Carnot - Clermont-Fd
tous styles de musique + concerts
18/35 ans - LGBT friendly
📍lebarakaclub

LE MIDDLE

14, rue Ramond 12 - Clermont-Fd
mainstream - beaucoup d'étudiants - 18/25 ans
📍middenightclf

N4

9, rue Sainte-Claire - Clermont-Fd
Hip-Hop - rap - dancehall - 18/25 ans
📍n4club_vip

THEM'S

11, rue de Serbie - Clermont-Fd
mainstream - 18-25 ans
📍thems_clermontferrand

START&STOP

22, place de la Liberté - Clermont-Fd
bar ambiance - soirée dj -
électro/soirées à thème - 20/30 ans
📍startansstop_bar

**spots
gourmands**

**gourmet
places**



62.

LA RUCHE TRIANON

26, rue du 11 Novembre - Clermont-Fd



Tél. : 04 73 37 38 26

39, avenue Lavoisier - Aubière

Tél. : 04 73 15 00 15

Lundi au samedi de 9h30 à 19h

(Lundi à 10h pour la boutique de Clermont-Fd)

  La Ruche Trianon

laruchetrianon.fr

Devanture et décoration Belle Époque, la pâtisserie-chocolaterie La Ruche Trianon, institution gourmande historique de Clermont-Ferrand, bourdonne de mille et une tentations. Pâtisseries, viennoiseries, confiseries et spécialités chocolatées : les Péchés du Diable, le Volcania, les Pascalines, le mètre chocolatier, les barres chocolatées aux cinq saveurs, les Rocks (pralinés croquants et fondants)... Du 100% fait maison avec les meilleurs cacao et beaucoup d'amour autour, à faire fondre tous les becs sucrés d'ici et d'ailleurs.

With its Belle Époque front window and decoration, La Ruche Trianon pastry-chocolate shop, a gourmet institution in Clermont, buzzes with 1001 temptations... enough for all sweet teeth from here and elsewhere to melt.



63.

PÂTISSERIE CHOCOLATERIE PAVONE



6, rue Maréchal Foch - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 16 62 60

Mardi au vendredi de 10h à 13h30 et de 15h à 19h

Samedi de 10h à 19h

Retrait des commandes le dimanche de 10h à 12h

  patisserie_pavone

www.patisserie-pavone.fr

Quand le goût rime avec healthy, notre corps lui dit merci ! C'est toute la promesse de la nouvelle Pâtisserie Pavone qui offre des desserts ultra appétissants, sains et gourmands, très joliment présentés dans une ravissante boutique à deux pas de Jaude. Ni sucre blanc, ni farine blanche, ni ingrédients de synthèse, des créations vegan et sans gluten, une exceptionnelle collection de gâteaux, tartelettes, « Pavonissimes », pâtes à tartiner, chocolats... finie la culpabilité, plus de limite à notre plaisir !

Pavone offers ultra appetizing, healthy and gourmet desserts. Cakes, tarts, spreads, chocolates... no limit to our pleasure!






64.


PÂTISSERIE- CHOCOLATERIE PRALUS

11, rue Blatin - Clermont- Fd

Tél. : 04 73 40 23 68

Lundi au samedi de 9h à 19h

 Maison Pralus

 maisonpralus

www.chocolats-pralus.com

Croquante à l'extérieur, fondante à l'intérieur, dorée à souhait, et de rose piquetée... vous avez deviné, c'est la divine Praluline ! Cette iconique brioche aux pralines qu'on déguste chez Pralus, le Maître Chocolatier qu'on ne présente plus. Une vingtaine de crus de cacao en tablettes, la Pyramide des Tropiques, la Barre infernale... des délices chocolatés à croquer !

A gourmet place where you can taste the delicious Praluline, the famous praline brioche, and chocolate delights to crunch!



65.

WEISS

2, rue Ernest Renan - Clermont- Fd

Tél. : 04 73 43 98 04

Horaires d'été de juin à août : du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h

À partir de septembre : du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h

Bienvenue chez Weiss, chocolaterie française et artisanale depuis 1882. Poussez les portes et plongez dans l'univers envoûtant du chocolat. Tablettes, chocolats à pâtisser, pralinés... Laissez-vous guider par notre équipe et offrez-vous un moment de gourmandise, où chaque chocolat raconte une histoire et chaque visite est un enchantement.

Welcome to Weiss, a French artisanal chocolate factory since 1882. Push the doors and dive into the enchanting world of chocolate. Tablets, baking chocolates, pralines... Let our team guide you and treat yourself to a moment of indulgence, where each chocolate tells a story and each visit is a delight.

66.

SO GOOD

17, rue des Salles - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 35 92 56
Mardi au samedi de 9h30 à 19h30
f Epicerie Fine So Good
i so_good_epicerie



Connaissez-vous l'effet So Good ? À peine poussée la porte de cette épicerie fine, les pupilles s'écarquillent, les papilles frétilent. Devenue une place to be pour les foodistas de Clermont et d'ailleurs, elle propose caves à vins et spiritueux d'exception, myriade de produits du terroir ou trésors plus rares... avec un coup de cœur pour les Cocottes Cookut ! So Good, Feel Good!

Eyes in a trance while the taste buds dance. That's So Good! Wine cellar with spirits of exception, a myriad of local products and rare treasures...

67.

MADAME DONUTS

10, rue de la Tour d'Auvergne - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 28 01 95
Mardi au samedi de 11h à 19h
A emporter ou en livraison
i madamedonuts_63



Un nouveau temple du donut à la déco sweetie girly, à fréquenter assidument entre copines ou avec les kids ! Du donut salé pour le déjeuner : Saumon fumé, Cheddar bacon ou Fourme d'Ambert et bien sûr, des douceurs sucrées à s'en lécher les babines. Coup de cœur pour les hits de la maison : framboise pistache, Paris Brest ou Charlotte aux fraises. Sluuuurp !

A new temple of the donut with a sweetie girly decor. Savoury donuts for lunch and of course sweet treats to lick your lips.



NEMOSSOS CAFÉ

2, place de la Victoire- Clermont-Fd
Tél. : 04 73 24 65 36
Tous les jours de 9h à 19h (23h en été)
f nemosscafe

Aux pieds de la cathédrale, le spot parfait pour se détendre en mode petite pause sucrée ! Un chaleureux salon de thé où l'on déguste les délicieuses pâtisseries d'Anne Meunier d'Issoire, les glaces artisanales du Sancy et d'excellentes crêpes maison. Sans oublier le joli corner épicerie et souvenirs d'Auvergne. Save the date : brunch tous les week-ends !

A sweet break at the foot of the cathedral: delicious pastries, artisanal ice creams and pancakes, and a grocery shop and souvenirs from the Auvergne.



OLIVIERS & CO

2, rue des Gras - Clermont-Fd
(au pied de la Cathédrale)
Tél. : 04 73 90 68 53
Lundi de 14h à 19h, du mardi
au samedi de 10h à 19h

Tsss Tsss Tsss Tsss... Dès qu'on pousse la porte d'Oliviers & Co, on entend le chant des cigales... Toutes les senteurs et les saveurs de Provence et Méditerranée titillent nos sens et nos envies, avec en guest star l'olive, déclinée en moult produits, huiles, biscuits, gourmandises apéritives, cosmétiques...

At Oliviers & Co, you can hear the song of the cicadas with all the flavors of Provence that titillate our senses and our desires. The star of the show: the olive, infused in many products.

70.


DAMMANN FRÈRES

9, rue des Gras - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 37 41 01

Lundi de 13h à 19h

Mardi au samedi de 10h à 19h

 dammannfreres_clermont

www.dammann.fr



Une boutique de thés et infusions Dammann Frères, marque légendaire qui incarne le chic et le savoir-vivre français. Une élégante et excellente signature qui offre de subtils thés et infusions qui font voyager, avec plus de 20 nouvelles références chaque année, des thés d'origine et de jolis coffrets cadeaux selon les saisons.

A Dammann Frères tea and infusion shop. An elegant and excellent signature, offering subtle teas and infusions that make you travel and gift boxes.

71.

LE COMPTOIR DU VIN ET DE LA TRUFFE


7, rue Ramond - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 87 10

Du mardi au samedi de 10h à 19h

Afterwork/Soirées

Dégustations régulières

 comptoir du vin



Plus de 600 références de vins français et étrangers (dont vins en biodynamie et naturels), 200 références de spiritueux, des breuvages artisanaux (bières, whiskies, gins, cognacs et armagnacs...). Côté palais, une pléiade d'accords magiques : caviar et gourmandises Pétroussian, cafés, chocolat Bonnat, produits truffés et truffes fraîches... De quoi affoler les papilles.

More than 600 French and imported wines, 200 fine spirits (rum, whiskey, gin, vodka...) and a myriad of local products, caviar Petrossian and fresh truffles.



72.

ZEST DE GOURMANDISE

Centre Commercial La Rotonde
10, avenue de Royat - Ceyrat
Tél. : 04 73 78 89 90
Mardi au samedi de 9h à 19h
Dimanche de 9h à 12h30
f Zest de gourmandise
zestdegourmandise
zestdegourmandise.fr

L'excellent Pâtissier-Chocolatier Mathieu Arthaud distille ses créations toutes plus délicieuses les unes que les autres : pâtisseries, glaces artisanales, macarons, chocolats... Un credo : une ultra exigence de finesse des matières premières, un perfectionnisme infailible et une grosse dose d'amour autour ! Coup de cœur pour les Carrément Bon trop bons !

This excellent patissier and chocolatier offers us delicious creations: pastries, homemade ice creams, macaroons, chocolates and more.



73.

MATHIEU ARTHAUD CHOCOLATIER

13, rue Le Corbusier - Cournon d'Auvergne
Tél. : 04 73 68 60 98
Mardi au samedi de 10h à 12h30
et de 13h30 à 18h30
f Chocolaterie Mathieu Arthaud
mathieu_arthaud_chocolatier
arthaud-chocolatier.fr

Bienvenue dans le seul atelier en Auvergne où le chocolat est confectionné de A à Z avec passion. Mathieu Arthaud et son équipe transforment et magnifient des cacaos d'exception sélectionnés avec soin et humanité auprès des producteurs du monde entier. Tablettes grand cru, ganaches et pralinés, chocolats sans sucre...
100% gourmand, 200% excellent !

Welcome to the only workshop where chocolate is made with passion from A to Z from exceptionnal cocoa beans. 100% gourmet, 200% excellent !



Arthurimmo[®]
.com LE RESEAU NATIONAL
IMMOBILIER 100% EXPERT

L'acteur de tous vos projets immobiliers

Transaction - Gestion locative - Immobilier neuf - Viager

ARTHURIMMO.COM CLERMONT CENTRE

10 Boulevard Pasteur - 63000 CLERMONT-FD

clermontcentre@arthurimmo.com

04 73 31 24 32

www.clermontcentre-arthurimmo.com



Clermont vu par

Clarisse Virod

Née à La Bourboule, Clarisse Virod a fait ses études à Clermont-Ferrand avant de créer en 2014 sa marque quasi éponyme, et de partir conquérir le monde grâce à sa collection de sacs à mains que les fashionistas s'arrachent. Voyageuse invétérée, elle est avant tout une passionnée de mode qui a toujours su dénicher, ici et ailleurs, ce que personne n'avait. N'oubliant pas ses racines, elle a accepté l'interview Clermont vu par...

Born in La Bourboule, Clarisse Virod studied in Clermont-Ferrand before creating her almost eponymous brand in 2014, and setting out to conquer the world, thanks to her collection of handbags that fashionistas are snapping up. An inveterate traveler, she is above all a fashion addict who has always been able to unearth, here and elsewhere, what no one had. Not forgetting her roots, she accepted the interview Clermont vu par...

Si vous deviez définir Clermont en 3 mots ?

Envoûtante, culturelle et gastronomique.

La qualité qui rend Clermont unique à vos yeux ?

Sa proximité avec la nature et le fait qu'on puisse admirer la chaîne des Puys du haut de la rue des Gras !

Le défaut que vous n'appréciez pas ?

Son froid glacial l'hiver...

Si Clermont était un parfum...

L'eau de gentiane blanche de chez Hermès.

Si Clermont était une saveur...

Le pounti auvergnat, la première bouchée peut paraître assez surprenante mais ça devient ensuite très vite addictif !

Si Clermont était une musique...

La chanson *Hello* de Lionel Richie, parce que c'est le premier album que je me suis acheté en arrivant à Clermont lorsque j'ai intégré l'internat de Saint-Alyre. D'ailleurs en répondant à l'interview je me suis rendu compte que l'album est sorti le jour de mes 13 ans !

Un souvenir insolite à Clermont ?

J'ai toujours aimé les couleurs et les mix&match de motifs et un jour, le directeur de mon lycée m'a reproché mes looks trop extravagants tout en me disant que ça ne me servirait pas dans ma vie professionnelle ! Je ne sais pas si c'est insolite mais avec du recul c'est assez ironique !

Votre lieu préféré à Clermont ?

Le marché aux puces des Salins où j'ai trouvé plein de vinyles et de vêtements vintage.

Vos trois adresses incontournables à Clermont ?

Fairytale qui a une sélection vraiment top, les puces pour trouver des perles rares et pour se restaurer, je recommande un petit détour par le Mont-Dore pour aller déguster le meilleur pounti de la région à la Ferme de l'angle !

Que conseillerez-vous à un ami qui vient pour la première fois à Clermont ?

Aller visiter la cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption bien-sûr et évidemment grimper le puy de Dôme !

If you had to describe Clermont in 3 words?

Captivating, cultural and gastronomic.

Which quality makes Clermont unique to you?

Its closeness to natural countryside and the fact that you can admire the Chaîne des Puys from the top of rue des Gras!

The flaw you just can't stand?

Its freezing cold in winter.

If Clermont were a perfume...

L'eau de gentiane blanche from Hermès.

If Clermont were a flavour...

The Auvergne pounti, the first bite may seem quite surprising but then it quickly becomes addictive!

If Clermont were a music...

The song *Hello* by Lionel Ritchie, because it is the first album I bought in Clermont when I arrived in Clermont when I joined the Saint-Alyre boarding school. By the way, when answering the interview, I realized that the album was released the day of my 13th birthday!

An unusual memory in Clermont?

I have always loved colors and pattern mix&match and one day, the director of my high school blamed me for my too extravagant looks while telling me that it would not be useful to me in my professional life! I don't know if it's unusual but with hindsight it's quite ironic!

Your favorite place in Clermont?

The marché aux puces in place des Salins, where I found lots of vinyls and vintage clothes.

Your three must-go places in Clermont?

Fairytale which has a really top selection, le marché aux puces to find rare pearls and to eat, I recommend a little detour to Mont-Dore to taste the best pounti in the region at the Ferme de l'angle!

Which advice would you give to a friend visiting Clermont for the first time?

Visit the Notre Dame de l'Assomption cathedral of course, and of course climb the puy de Dôme!

MODE

- 74. EGO
- 75. NOBRAND
- 76. LA GARÇONNIÈRE
- 77. FLAG
- 78. MADEMOISELLE JU'
- 79. REPAIRE
- 80. MAROQUINERIE AU 8
- 81. FAIRYTALE
- 82. LES GALERIES LAFAYETTE
- 83. ARCHER
- 84. TOUTES LES FILLES EN PARLENT
- 85. JALOUSES
- 86. BLACKS LEGEND
- 87. MUSE
- 88. INSIDE
- 89. INSIDE KIDS
- 90. UNIVERSAL

LUNETTES

- 91. MARTEL
- 92. ART DE VUE
- 93. OPTIC CENTRAL
- 94. LA LUNETTERIE ENFANT
- 95. ATOL
- 96. OVEO

ET AFFINITÉS

- 97. L'ATELIER DU SOURCIL

***mode &
affinités***

*fashion
& more*




74.


EGO

9, rue des Salles - Clermont-fd

Tél. : 04 73 34 84 19

Le lundi de 14h à 19h, le jeudi de 10h à 12h et de 14h à 19h, les mardis, mercredis, vendredis et samedis de 10h à 19h

 EGO HOMME

 ego.homme

Le repère du dandy des temps modernes à la fois urbain, sport et chic. Pour un look qui mélange subtilement l'élégance à l'Italienne et l'inimitable extravagance anglaise, voilà ce qu'on appelle "avoir du style". Dans sa boutique cosy et accueillante, Jérôme habille votre égo avec élégance et distinction : Versace, Lords&Fools, Jacob Cohën, Dsquared2, 8Js, Karl Lagerfeld, Dstrezzed, Hand Picked, Sturlini, Georgio 1958, National Standard, Shoe, Paul Smith... Prêt-à-porter, chaussures et accessoires de créateurs pour un style étudié jusqu'au bout des pieds !

The it-spot for the modern day dandy: urban, sporty and chic. At the crossroads of Italy and England, this is what we call "avoir du style". Fashion, shoes and accessories for fathers... and their sons!





75.

NOBRAND

17, rue des Salles - Clermont-Fd

Lundi de 14h à 19h

Mardi au samedi de 10h à 19h

  nobrand.lifestyle

www.nobrand-lifestyle.fr

Ni une boutique de mode, ni une galerie d'art, ni un antiquaire, mais un peu de tout ça à la fois... c'est l'expérience unique de ce lieu de vie inédit, pour les hommes et femmes stylés de Clermont. On parcourt cet atypique boutique comme un cabinet de curiosités : voitures et motos anciennes, œuvres pop art, horlogerie vintage, casques en tête de mort, créateurs d'ici et d'ailleurs... Coup de cœur pour Le Bilce ! Côté mode, quelques brands en exclu : le denim d'ACE, une touche d'American Vintage, les belles matières de Karma Koma, les sneakers P448, Eat Dust et les folies de Brava.

Neither a fashion boutique, nor an art gallery, nor an antique shop, but a bit of all of these at once... this is the unique experience of this unusual place for stylish men and women in Clermont. Old cars and motorbikes, pop art, fashion, sneakers, vintage watches...




76.


LA GARÇONNIÈRE

17, rue des Salles - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 42 99 74

Le lundi de 14h à 19h, du mardi au jeudi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h, vendredi et samedi de 10h à 19h

 La Garçonnière

 Lagarçonniere.men

Une adresse exclusivement masculine ! Un lieu qui se revendique comme un vrai concept store masculin, vêtements, sneakers mais aussi beaux livres, accessoires, vinyles, parfums, affiches Image Republic... Une boutique incontournable pour les hommes en quête de bon goût avec une sélection pointue de créateurs : Isabel Marant, AT.P.CO, AMI, APC, Maison Kitsuné, Nudie Jeans, Le Slip français, Golden Goose, Kway, Hartford, Stone Island, North Project, C.P. Company, Colourful Standard, les Garçons faciles, Acqua di Parma... pour un style urbain chic ultra tendance. Pour les mâles sapés de Clermont et d'ailleurs.

Men only! In this concept store men will find not only clothing, sneakers, accessories, cologne, but also great books, vinyl records... Indispensable for men in search of good taste and a selection of designers for an ultra trendy urban-chic look.



77.



FLAG

1, rue Alluard - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 16 49 43

Du mardi au vendredi de 11h à 13h et de 14h à 19h.

Samedi 10h à 13h et de 14h à 19h.

  Flag_Clermont

Un super QG fashion street life, petite sœur de La Garçonnière. Les dégaines des urbains.es avertis.es vont se looker autour des T Shirts Obey, Olow et ses collabs cool avec les illustrateurs, Edmond Studio, le label espagnol tendance, ou Jansen Island et son fameux poulpe, d'un sweat Carhartt, d'un sac Kulte(issime), de sneakers Autry ou Etonic, d'un bracelet Le Vent à la Française, d'un sac à dos de rando Topo Design... sans oublier une Affiche Technique ou Yeah Studio pour la déco ! Des exclus, des collabs, du cool, du Flag !

A street life fashion HQ, little sister of La Garçonnière! A casual shop for wired urbanites. Obey, Carhartt, Kulte, Autry, Etonic, Olow, Jansen Island, Le Vent à la Française, Topo Design...





78.

MADemoiselle JU'

9, rue des Salles - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 41 03 09

Du mardi au samedi de 10h à 19h

f MademoiselleJu'

ig mademoiselleju63

De belles pièces pour toutes les femmes avec des styles variés, sobre, chic, rock, glamour ou audacieux : l'intemporelle Barbara Bui, les imprimés travaillés Paul&Joe, le style British de Paul Smith, les jeans à la coupe parfaite 7 For All Mankind, le côté rock et glamour IRO, la touche scandinave Samsøe&Samsøe et les incontournables chaussures Free Lance !

Elegant pieces for chic, stylish, glamorous or rock'n'roll looks: Barbara Bui, Paul & Joe, Paul Smith, Iro, 7 for all Mankind, Samsøe&Samsøe and Free Lance shoes...



79.

REPAIRE

2, rue Bonnabaud - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 92 66 67

Lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 10h à

19h et le samedi de 10h à 13h et 14h à 19h

ig boutique-repaire

boutique-repaire.fr

Une immense boutique immaculée où des centaines de modèles nous aguichent, du sneaker le plus décontracté jusqu'à la sandale la plus sophistiquée ! Classique, excentrique, bohème, rock... tous les styles sont permis parmi une pléiade de marques à prix raisonnable : Méliné, Myma, Mat20, Les Venues, Angel Alarcon, Reqins, Muratti, Unisa, sacs Sorena et Rehard.

A huge, immaculate boutique with hundreds of models, from the most casual sneaker to the most sophisticated sandal! Classic, eccentric, bohemian, rock... all styles are allowed.


80.

MAROQUINERIE AU 8

8, rue Blatin - Clermont-Fd

Tél. : 04 63 22 41 67

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h

 maroquinerie_au_8

Une belle maroquinerie, repaire à it-bags et autres accessoires pépites. On craque pour les pièces culte des grandes maisons déclinées en matières et coloris inédits : Longchamp, Lancel, les sacs à dos Cabaña, à créer soi-même selon la taille, la couleur, la pochette... Un incroyable choix de sacs mais aussi les ceintures et la petite maroquinerie Porsche Design, la bagagerie Victorinox, les élégants stylos Caran d'Ache et Hugo Boss. Sans oublier l'intemporelle élégance de la marque Montblanc, pour elle comme pour lui, qui arrive début juillet : l'univers du stylo, portefeuilles, porte-cartes, ceintures, bracelets...

Beautiful leather goods, a haven for it-bags and other accessories. You'll fall in love with cult pieces from the renowned brands : Longchamp, Lancel, Cabaña backpacks, Porsche Design, Victorinox... the stylish creations of the iconic Montblanc brand.



81.


FAIRYTALE

10, boulevard Desaix - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 93 55 56

Le lundi de 14h à 19h,

du mardi au samedi de 11h à 19h

 [fairytale.cfd](https://www.instagram.com/fairytale.cfd)

 [fairytale](https://www.facebook.com/fairytale)

www.boutique-fairytale.fr

Un concept store mode et déco, un écrin de haute volée qui accueille une sélection de créateurs pointue inédite à Clermont. Mode : R.13, Raquel Allegra, La Prestic Ouiston, Xirena, Moussy vintage, Bellerose, Sessun, Bellerose, Nous, V de Vinster, Bsbee, Collectors Club, Love and let dye... Bijoux : Stone, Pascale Monvoisin, Sharing. Chaussures : Alberto Fasciani. Lingerie Love Stories. Sacs Claris Virot. Déco : Jars, Gien, Haomy, Day.Co, Pols Potten, En file d'indienne... Un lieu source d'inspirations uniques, où chaque pièce est une rencontre avec le beau et le raffiné.

A fashion and decoration concept store with an exclusive selection from designers : clothing, footwear, accessories, jewelry and decorative objects. R.13, Raquel Allegra, Sessun, La Prestic Ouiston, Bellerose, Claris Virot...



82.

LES GALERIES LAFAYETTE

Place de Jaude

Tél. : 04 73 93 82 55

Du lundi au vendredi de 10h à 19h30

Le samedi jusqu'à 20h

www.galerieslafayette.com

Leader français des Grands Magasins, célèbres dans le monde entier, les Galeries Lafayette sont depuis 120 ans un spécialiste incontesté de la mode et du commerce événementiel. Une sélection sans cesse renouvelée des meilleures marques allant de l'accessibilité au premium pour une clientèle française et internationale. Mode, accessoires, beauté, gourmet, maison, sans oublier les services : Click & Collect, Shopping à Distance Haussmann, Détaxe... et le restaurant Koven Corner au 3^{ème} étage.

As the French leader of famous department stores worldwide, Galeries Lafayette has been for over 120 years an uncontested specialist in fashion and event-oriented trade, aiming to make each visit a unique experience and to offer their French and international clients a selection of the best brands ranging from affordable to premium. Detax service and Koven Corner restaurant.





83.

ARCHER

4, rue du Terrail - Clermont-Fd

Tél. : 09 88 50 14 85

Lundi au samedi de 10h à 19h

  archercld

Un concept store engagé qui propose des vêtements, accessoires et cosmétiques aux hommes soucieux de l'éthique. Sur les portants s'affichent une pléiade de basiques chics de marques exclusives, nées sous le signe de l'éco-responsabilité. Matériaux recyclés, fibres naturelles, fabrication made in France ou Europe... toutes ont ce supplément d'âme respectueux des Hommes et de la planète : Noyoco, Le Mont Saint Michel, Bobbies, Faguo, Thinking Mu, Nudie Jeans, Kleman, Cabane... Une belle leçon de « Fair Fashion », où la prise de conscience rime toujours ici avec élégance.

A new, committed concept store that offers clothing, accessories and cosmetics to ethically conscious men. Exclusive brands, born under the sign of eco-responsibility: recycled materials, natural fibres, made in France or Europe.



84.

TOUTES LES FILLES EN PARLENT

2, rue Massillon - Place Royale - Clermont-Fd
Tél. : 09 87 53 65 82

Le lundi de 14h30 à 18h30, du mardi au vendredi de
10h à 19h, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h

 toutes_les_filles_en_parlent



Toutes les Filles en parlent... et raffolent de ce joli écrin pour les vêtements, chaussures, maroquinerie. Les collections tendance sont sans cesse renouvelées : chaussures Sartore, Strategia, AGL, Chie Mihara, Halmanera, Sturlini, Camper... Prêt-à-porter Ottod'ame, Diega, Essentiel, Jane Blue, Not Shy, Marlo, La résidence... et les sacs Campomaggi, Dragon, Herbert.

A beautiful boutique featuring women clothes, shoes, bags. The collections are constantly renewed and new brands are frequently added.



85.

JALOUSES

25, rue Saint Genès - Clermont-Fd
Tél. : 09 54 47 34 33

Lundi de 14h à 19h

Mardi au samedi de 10h à 19h.

  Boutique Jalouses
jalouses-store.fr



Le QG mode des mères/filles/copines de la rue St Genès ! Audrey nous dégote les dernières pépites et toujours le petit twist qui fait la différence ! Des fringues, des sacs, des bijoux, de la lingerie, des pochettes, des coloris éclatants et beaucoup d'imprimés, et surtout une pléiade de marques chouchous : Hod, Même Road, Idano, GKero, Tinsel, Drolatic, Des Petits Hauts, Harris Wilson...

The fashion HQ street St Genès for mothers/daughters/friends! Clothes, bags, jewelry, lingerie, bright colors and lots of prints, and many trendy brands.



86.

BLACKS LEGEND

13, rue des Gras - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 19 47 55

Du mardi au samedi de 10h à 13h
et de 14h à 19h

Instagram: blacks_legend_clermont
www.blacks-legend.com

Une boutique chaleureuse pour hommes dans le style aventurier-chic, qui cultive les valeurs authentiques et la convivialité de l'Ovalie. Un élégant sportswear, qui se décline autour de l'univers du rugby encore plus cette année avec la Coupe du Monde 2023 ! Des collections tendance, colorées, fleuries, jusqu'au 5XL, pour les hommes stylés d'aujourd'hui.

A warm boutique for men in the adventurer-chic style. Elegant sportswear, with a focus on rugby especially with the Rugby World Cup 2023.



87.

MUSE

1, place de la Treille - Clermont-Fd
Tél. : 06 23 18 17 44

Mardi au samedi de 10h à 19h

Instagram: museclermont
beyourownmuse.fr

Un ravissant boudoir à bijoux qui regorge de trésors fins et délicats aux lignes épurées. Soigneusement castés chez les fabricants français, des colliers, bracelets, joncs, boucles d'oreille, chaînes de cheville... du plaqué or, de l'argent, des pierres de tous coloris, autant de ravissantes créations à jouer en trendy accumulation.

A delightful jewellery boudoir brimming with fine, delicate treasures with pure lines, to play with in trendy accumulation.



INSIDE

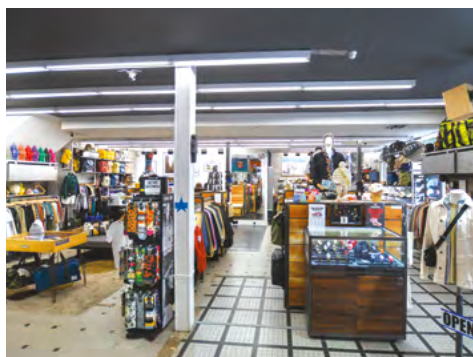
15, rue Massillon - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 910 775

Le lundi de 14h à 19h, du mardi au samedi
de 10h30 à 19h non-stop

[insideurban](#)

Boutique en Ligne : [inside-urban.com](#)



Concept store dénichéur de nouvelles tendances depuis 23 ans !
Look urbanwear chic Homme et Femme, accessoires, sneakers en éditions limitées. Carhartt, Edwin, Knowledge Cotton Apparel, Deus, Minimum, Lee, Saucony, Karhu, Veja, Schmoove, New Balance, Sebago, Nike, Stance, Nixon, Le Vent à la Française, Herschell... et corner dédié au denim.

Concept store and trends hunter! A chic urban-wear look for Men and Women, accessories, limited edition sneakers and denim corner.



INSIDE KIDS

11, rue Massillon - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 90 19 35

Du mardi au samedi de 10h30 à 12h30
et de 14h à 19h

Liste de naissance. Facilités de paiement

[InsideKids](#)

[inside-urban.com](#)



Un concept store dédié à l'univers du bébé, à votre écoute depuis 15 ans. Magasin exclusif de puériculture en centre-ville revendeur officiel des poussettes Bugaboo et des Yoyo de Babyzen ! Retrouvez aussi les sièges-auto Cybex, les chaises hautes et les transats Charlie Crane, les lits évolutifs Leander, les peluches Jellycat, les chaussons Robeez et de nombreux cadeaux de naissance.

A concept store dedicated to the baby's world. Exclusive childcare shop in the city centre, official dealer of Bugaboo pushchairs, car seats, beds, baby bouncers, birth gifts...



90.

UNIVERSAL

Avenue Ernest-Cristal - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 28 57 17

Du lundi au samedi de 10h à 19h00

  Universal Jeans & Shoes

Bienvenue dans le temple de la mode et de la tendance ! Vêtements, chaussures, accessoires, Universal nous bluffe avec une offre époustouflante de marques pour les femmes et pour les hommes : Levi's, Diesel, Replay, Project X, Wrangler, Tommy Hilfiger Jeans, Guess, Le Temps des Cerises, Kaporal, Pepe Jeans, G-Star Raw, Salsa, Dr Martens, Fred Perry, Superdry, Vans, Birkenstock, Timberland, Teddy Smith, Oxbow, Bombers, Lee, Lacoste, Schott, Teddy Smith, Cabaña, Von Dutch, JOTT, Adidas, Palladium, Calvin Klein, Hey Jude, Please, Dockers, Converse, The North Face, Iron & Resin, Eastpak, New Balance, Freeman, Pull In, Sebago, Les Tropéziennes, Serge Blanco... Un choix universel !

Clothing, footwear, accessories, Universal surprises us with their stunning inventory of brands for women and men. A Universal choice !



91.

MARTEL


55 avenue des États-Unis - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 30 94 30

Le lundi de 14h à 19h (sur rendez-vous)

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30

et de 13h30 à 19h

 Martellunetier

Les aficionados de la « Martel Touch » le savent bien, cette boutique est une incorrigible défricheuse de tendances qui affiche fièrement sa différence. Dans leur nouvel écrin au design très élégant, Isabelle, Elodie, Baptiste, Freddy, Gauthier et Jean-Philippe présentent chaque lunette comme un objet unique, et proposent une sélection idéale de produits créatifs et techniques, ainsi que de nombreux accessoires. Passeurs passionnés, ils vous invitent à prendre le temps, parce que bien choisir sa paire de lunettes, c'est important.

The «Martel's Touch» aficionados know this shop can't help looking for new trends. In their new elegant store, Isabelle, Elodie, Baptiste, Freddy, Gauthier and Jean-Philippe offer an ideal selection of creative and technical products and invite you to take your time, because choosing your glasses is something important.



92.

ART DE VUE

50, rue Ballainvilliers - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 90 45 60

Lundi de 12h à 19h, du mardi au vendredi de 10h à

19h et le samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

f Art de Vue Opticien

Du vintage, du graphique, du glamour, du plus classique au plus tendance, de la grande marque reconnue (solaires Serengeti, Maui Jim) aux créateurs les plus pointus (optiques Andy Wolf, Caroline Abram, I.a Eyeworks, Face à Face, Naoned, Jacques Durand, Masunaga, Nina Mûr, Cazo Origines, Lesca Lunettier...), vos yeux trouveront forcément leur bonheur. Les plus ? Le label « Expert en santé visuelle », le bilan visuel systématique, la garantie « Adaptation aux verres progressifs », l'adaptation des lentilles, le tiers payant avec toutes les mutuelles... le soin de votre regard avant tout !

Well-known brands and original designers. Label «Expert in visual health», the systematic visual assessment, the adaptation of lenses, the third-party payment for all health insurances... the care of your eyes above all!





93.

OPTIC CENTRAL

23, avenue des États-Unis - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 37 14 59

Le lundi de 14h à 19h, du mardi au samedi
de 9h à 13h et de 14h à 19h

  [optic.central.cffd](https://www.facebook.com/optic.central.cffd)

www.optic-central.com

Un opticien indépendant qui vous dénicher LA bonne paire de lunettes depuis près de 70 ans à Clermont-Ferrand. Dans une belle déco design et lumineuse, plus de 1200 modèles optiques et solaires n'attendent que vos yeux ! Un choix de collections et de labels inédits qu'on ne voit pas ailleurs, des petites marques originales, portables, abordables, d'origine France ou Europe pour la plupart. Une grande expertise en matière de vision, une approche déontologique à l'égard de la santé, un conseil en toute confiance et sans pression pour faire le bonheur de votre regard.

An independent optician for almost 70 years in Clermont-Ferrand. Original, wearable and affordable brands, great expertise and advice without pressure to make your eyes happy.






94.

LA LUNETTERIE ENFANT

5, rue des Gras - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 14 28 59

Mardi, jeudi, vendredi de 10h30 à 12h30 et 14h30 à 19h. Mercredi de 10h30 à 13h et 14h à 19h. Samedi de 10h à 13h et 14h à 19h

 La Lunetterie Enfant

 lalunetterieenfant

www.lalunetterieenfant.fr

La seule lunetterie spécialisée uniquement pour les enfants (0 à 16 ans). Avec des marques en majorité exclusives et françaises, certaines fabriquées à base de matériaux biosourcés, d'autres ultra-résistants, et même la possibilité de créer des montures sur-mesure. Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets ! Profitez également de la 2^{ème} paire à partir d'un euro supplémentaire. Super look en vue pour nos kids !

The only eyewear store specialising solely in children (0 to 16 years). With exclusive brands and the possibility of creating custom-made frames.





95.

ATOL

34, avenue de Royat - Chamalières

Tél. : 04 73 36 46 37

Lundi de 15h à 19h. Mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h (18h le samedi)

  atolchamalières

www.opticiens-atol.com

L'opticien qui nous dénêche LA bonne paire de lunettes depuis plus de 30 ans à Chamalières ! Parmi les centaines de modèles signés de marques stylées : Face à Face, Naoned, Paul & Joe, Tom Ford, Caroline Abram, Mou, Ba&sh, les collections Atol Ameya et Latitude à prix doux, J-F Rey pour les kids branchés sans oublier les lunettes de sport Julbo et Demetz à la vue.

The optician who has been finding us THE right pair of glasses for over 30 years in Chamalières, among the hundreds of models signed by stylish brands.





OVEO

44, rue Sarliève - Cournon d'Auvergne

Tél. : 04 73 79 46 70

Lundi au vendredi de 9h à 19h

  oveo_optique

www.opticiens-oveo.fr

L'opticien du Zénith qui va chouchouter la prunelle de vos yeux ! Une enseigne indépendante familiale où l'on prend le temps de vous dénicher LA paire de lunettes parmi un ébouriffant choix de montures en carbone, bois, matériau recyclé chez les créateurs français : Laffont, JF Rey, In'Bô, Sea2See, Mou, Caroline Abram, Paname... Les plus de la maison ? L'adaptation des lentilles, les chouettes lunettes Disney ou Star Wars pour les kids, les montures sport Oakley et Julbo, l'adaptation des lunettes et des masques de sport, la livraison à domicile.

An independent, family-run store where we can find the perfect pair of glasses from a dazzling selection of carbon, wood and recycled material frames by French designers. Disney or Star Wars glasses for kids, Oakley and Julbo sports frames.



97.

L'ATELIER DU SOURCIL


22, rue Saint Genès - Clermont-Fd

Tél. : 04 86 80 77 77

Carré Sud Aubière

34-36, avenue de Cournon - Aubière

Tél. : 04 44 44 98 30

 atelierdusourcil.clermont

Deux élégants instituts de l'enseigne leader de la beauté du regard, pour nous faire des yeux de biche et des cils XXL. En hit des prestations : la restructuration des sourcils, le fameux microblading ou microshading, et la pose cil à cil ou volume russe, sans oublier les produits maison magiques. Résultat ? Le regard sublimé, le visage éclairé. Bluffant !

Two elegant beauty salons of the national brand, leader in eye beauty, to give us doe eyes and XXL lashes (the restructuring of the eyebrows, microblading or microshading, and the pose lash to lash).





JAUDE
CENTRE COMMERCIAL

130
BOUTIQUES

7
SALLES DE
CINÉMA

14
RESTAURANTS



DESTINATION SHOPPING
AU COEUR DE CLERMONT-FERRAND

#CENTREJAUDE

- 98.** OUNO
- 99.** MUR DESIGN BY AMBIANCE
- 100.** ROCHE BOBOIS
- 101.** ENVIE D'INTÉRIEUR
- 102.** ALBUMS
- 103.** ATELIERS ANGLADE
- 104.** UN JARDIN DANS LA VILLE
- 105.** ARCHEA
- 106.** ISBA DESIGN
- 107.** FABRIQUE DE STYLES
- 108.** KARE FAMA LIVING
- 109.** XXL MAISON BY CAVAGNA

déko
design





OUNO

Une superbe galerie sur deux étages et une dream team : Iria, Alban, Eloïse, Christelle et Chloé, pour les professionnels leur attachée commerciale Adeline et les installateurs Sébastien et Clarence. Toute l'équipe partage une même passion pour les rééditions des grands maîtres du design français et italiens et les jeunes pousses talentueuses d'aujourd'hui et demain, entre grands classiques et nouveautés de la saison.

On flâne au gré de multiples mises en scène comme une découverte des plus beaux intérieurs distillant produits mythiques et secrètes pépites : Ligne Roset (avec l'iconique Togo qui fête ses 50 ans), Cinna, Edra, les canapés modulables Vetsak, star d'Instagram, le britannique Tom Dixon, l'élégant label suisse USM, Mogg, Gufram, Alessi, Qeeboo, les luminaires Flos, Foscarini, Artemide... Sans oublier l'outdoor avec Vlaemynck, Fermob et Fatboy. Pièces mythiques ou pépites avant-gardistes, impossible de citer toute la collection qui bouillonne de pièces à se damner.

Come browse this vast design showroom and its very high power of seduction, and you might find the piece that will transcend the personality of your interior. The collection includes grand masters of Italian and French design and talented newcomers: Ligne Roset, Cinna, Edra, Vetsak, Tom Dixon, Mogg, Gufram, USM, Alessi, Qeeboo... Fermob, Vlaemynck and Fatboy for outdoor design.

7, rue Jacqueline Auriol - Aubière

Tél. : 04 73 34 39 28

Lundi de 14h à 19h

Mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h

  Ouno

www.ouno.fr





MUR DESIGN BY AMBIANCE

16, place Sugny - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 78 62 07

Du mardi au samedi de 10h à 12h30 et 14h à 19h

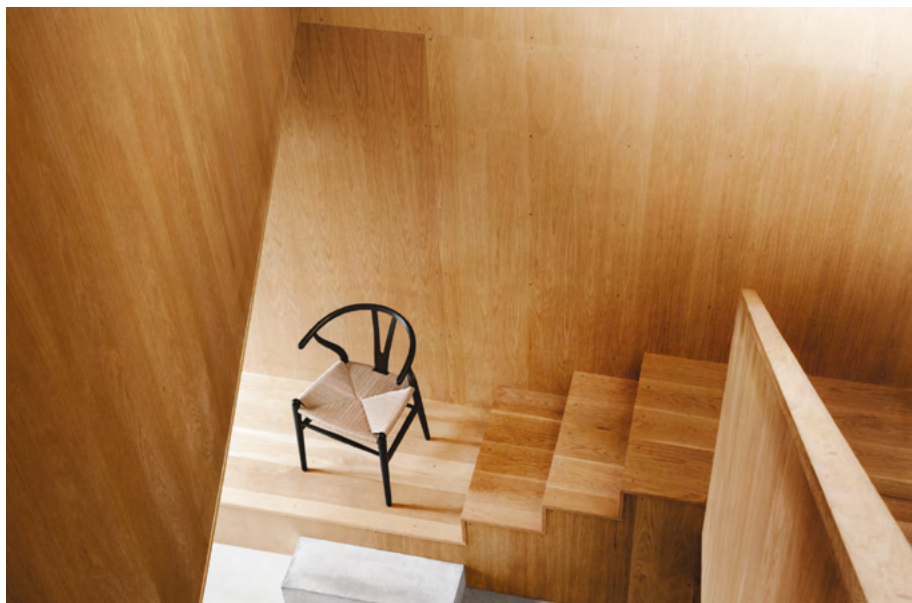
boutique@murdesignbyambiance.fr

pro@murdesignbyambiance.fr

[f](https://www.facebook.com/murdesignbyambiance) [i](https://www.instagram.com/murdesignbyambiance) www.murdesignbyambiance.fr

Que vous viviez dans un appartement en ville ou une maison à la campagne, que vous aimiez les espaces épurés ou chatoyants, Mur Design by Ambiance est l'adresse incontournable où se côtoient les plus grandes signatures du design : Charles et Ray Eames, Jean Prouvé chez Vitra, Florence Knoll, Eero Saarinen, Marcel Breuer chez Knoll, Ronan et Erwan Bouroullec chez Vitra et Hay, Le Corbusier chez Marset, Louis Poulsen, Fritz Hansen, Carl Hansen et tant d'autres ! Anne-Sophie et Séverine, et toute leur équipe, vous accueillent et vous conseillent pour sublimer vos lieux de vie et de travail. Loin d'être un lieu musée, l'amour du beau et du bien pensé guident leur enthousiasme. L'audace et le style pour vous faire plaisir !

Mur Design by Ambiance is the address where you can find the greatest names in design. Anne-Sophie and Séverine, and their entire team, welcome you and advise you to enhance your living and working places.



100.

ROCHE BOBOIS


2, rue Philippe-Marcobes - Clermont-Fd


Tél. : 04 73 42 38 38

Lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi

de 9h30 à 12h et de 14h à 19h, samedi de

10h à 12h30 et de 14h à 19h

 Roche Bobois Clermont-Ferrand

 rocheboboisclermont

roche-bobois.com

Un superbe showroom déco de 1 000 m² niché au pied de la cathédrale, mêlant contemporain et nouveaux classiques, du simple objet de décoration à l'aménagement complet des espaces. Roche Bobois propose des collections originales, une fabrication exclusivement européenne, un haut niveau de personnalisation et une collaboration talentueuse avec des designers de renom (Ora Ito, Stephen Burks...) et de grandes Maisons de couture (Jean-Paul Gaultier, Kenzo Takada...). Des meubles pensés pour être à la fois beaux, fonctionnels et respectueux de l'environnement, et qui créent des rencontres entre l'art et la vie, le French Art de Vivre.

A superb 1000m² deco showroom mixing contemporary and new classics. Original collections, exclusively European manufacture, high level of personalization and talented collaboration with renowned designers and major couture Fashion Houses.




101.


ENVIE D'INTÉRIEUR

11, place de la Victoire - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 91 51 93

Du mardi au samedi de 10h à 19h non-stop

 [enviedinterieur](#)

 [envie_dinterieur](#)

www.envie-interieur.com

Repaire déco historique du Plateau Central et lieu d'inspiration avec un choix de papiers peints d'éditeurs, Envie d'Intérieur déroule le tapis rouge aux plus belles signatures de linge de maison, de tissus, mais aussi de stores, mobilier, luminaires, tapis, objets déco. En guest stars de la déco, la boutique accueille Zuiver et Dutchbone, labels de design nordiques, frais, optimistes, authentiques à prix abordable. Avec son atelier sur mesure, ses conseils personnalisés à domicile, son service de grande qualité, Envie d'Intérieur chouchoute toutes nos envies de déco et bien plus encore.

Located in the iconic historic Plateau Central, Envie d'Intérieur offers exquisite linens and fabrics for the home as well as furniture with the Scandinavian labels Zuiver and Dutchbone, lighting, rugs and decorative objects...



102.

AL'BUMS

51, rue Blatin - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 35 45 85

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

f Al'bums boutique
albumsdeco.com

Papiers peints, tissus, rideaux, stores sur mesure ou encore parquets et moquettes... Tout pour relifiter votre maison du sol au plafond ! Laissez parler les petits papiers des plus grands éditeurs : Cole & Son, Casamance, Arte, Les Dominotiers, Osborne & Little, Elitis, Nina Campbell, Au fil des Couleurs, Moooi, Ananbô... Il y en a des milliers pour tous les styles, c'est-à-dire VOTRE style, avec un coup de cœur pour les panoramiques pour voir la vie en XXL. Possibilité également de relooker les anciens canapés et fauteuils grâce aux tissus maison.

Wallpaper, fabrics, custom blinds or parquet floors... Everything to restyle your home from floor to ceiling! Discover the most beautiful wallpaper brands. Home service if needed!





103.

ATELIERS ANGLADE

5, rue Pascal - Clermont-Fd
 Tél. : 04 73 90 92 89
 Mardi, jeudi, vendredi et samedi de
 10h30 à 12h et de 14h à 19h
 Mercredi de 14h à 19h
 @ateliersanglade

Un tapissier décorateur à la fois raffiné et tendance qui offre matières et mobilier pour intérieurs stylés : stores, rideaux et sièges sur-mesure, tissus et papiers peints des plus pointus éditeurs, fauteuils Virginie Lobrot, objets déco Pols Potten, verrerie Les Héritiers, créations les Visiteurs... un très bel écrin singulier de pièces inédites souvent en exclusivité.

A highly refined upholsterer and decoration boutique offering materials and furnishings for stylish interiors. Original pieces, often exclusive.



104.

UN JARDIN DANS LA VILLE

4, rue des Petits Gras - Clermont-Fd
 Mardi au samedi de 11h à 19h
 f Un jardin dans la ville Clermont
 @un.jardin.dans.la.ville.63

Une mini boutique trop mignonne qui regorge de trésors déco, bijoux, parfums, accessoires... pleins de poésie à offrir ou pour se faire plaisir. On y déniche les broches Macon&Lesquoy, les bijoux Belle mais pas que, les plateaux Gangzaï et Boncoeurs, les jolis vases Räder, des fleurs séchées... des amours de créations pour tous les porte-monnaie.

A cute little boutique brimming with decorative treasures, jewellery, perfumes and accessories... full of poetry for gifts or to treat yourself.

105.

ARCHEA

1, bis rue Ballainvilliers - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 91 86 06
Du mardi au samedi de 9h30 à 12h
et de 14h à 18h
www.archea.fr



Placard, dressing, bibliothèque, aménagement sous pente ou sous escalier, porte de séparation, bureau, parois japonaises (en exclu à Clermont), verrières de tous styles... Archea, expert du rangement sur mesure, exauce toutes vos envies pour toutes les pièces de la maison (ou presque !). Des réalisations sur mesure, zéro standard, du 100 % création d'exception.

Cupboard, dressing room, library, sloping ceiling or under staircase fittings, partition door, desk, panel curtains, glass walls of all styles...

106.

ISBA DESIGN

34, bd Gambetta - Chamalières
Tél. : 06 81 01 64 80
contact@isba-design.fr
www.isba-design.fr



Une envie déco ou réno ? Faites appel à Isba design, l'atelier d'architecture intérieure qui donnera vie à tous vos projets ! Particulier ou professionnel, Isba design est votre partenaire privilégié pour créer, conseiller et accompagner votre projet à chaque étape. Faites confiance à son expertise pour sublimer votre bien et donner vie à tous vos rêves d'intérieur !

Whether you're a private individual or a professional, Isba Design is the interior design studio that will bring all your projects to life!


107.


FABRIQUE DE STYLES

Avenue Ernest Cristal - Clermont-Fd

Tél : 04 43 97 23 21

Lundi au samedi de 9h30 à 19h

 [fabriquedestyles](https://www.instagram.com/fabriquedestyles)

 [fabrique de styles clermontferrand](https://www.facebook.com/fabriquedestyles)

www.fabriquedestyles.com

Un incroyable terrain de jeu, près de 2 000m² dédiés à la maison, déco, mobilier, art de la table, plantes, droguerie ou épicerie... une seule adresse pour toutes vos envies de pimper votre intérieur. Fabrique de Styles fait la part belle à tous les styles, bohème, scandinave, indus, moderne... et vous y trouverez donc forcément VOTRE style ! On flâne avec bonheur, au fil des corners, à la découverte de dizaines de jolies marques prioritairement françaises ou européennes : Haomy, Sema Design, Côté Table, Comptoir de famille, Opjet, Jardin d'Ulysse, Corep, Avril Cosmétiques...

An incredible playground, almost 2,000m² dedicated to the home, decoration, furniture, tableware, plants, drugstores and groceries of all styles... A single address for everything you need to spice up your interior.



108.

KARE FAMALIVING

134, avenue de Cournon "Km Lancé" (Parking
Cavagna) - Aubière
Tél. : 04 73 14 64 36

Lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 9h30
à 12h et de 14h à 19h, le samedi de 9h30 à 12h30 et
de 13h30 à 19h

www.kare-design.com/fr/clermont-ferrand

Un showroom inspirant sur 700m², où l'on retrouve tout le mobilier Kare, canapés, tables, buffets... et son univers créatif et insolite, qui twiste tous les styles : design, vintage, rétro, baroque, bohème ou plus classique. Pour les fans de déco, sans tabou, sans complexe, qui apprécie la vie avec un petit grain de folie ! Mais également les canapés Bretz, le mobilier modulable de Famaliving, les poufs colorés de la gamme Fatboy, les mythiques lampes design Pipistrello, les fameux lampions Nikki Amsterdam ou encore les lampes à message d'Elements Lighting.

An inspiring showroom covering 700m², where you can find all the Kare furniture, sofas, tables, sideboards... and its creative and unusual universe. You'll also find modular furniture from Famaliving, the Fatboy range, Pipistrello lamps, Nikki Amsterdam creations and message lamps from Elements Lighting.



109.

XXL MAISON BY CAVAGNA

134 avenue de Cournon - Aubière
Chez les Meubles Cavagna
Tél. : 04 73 92 30 87
Lundi de 14h à 19h
Mardi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h
Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h
www.meubles-xxl-aubiere.com

Au cœur du magasin Cavagna d'Aubière se love un superbe corner XXL Maison de 400m². Un très beau showroom qui présente une offre ébouriffante pour la maison de mobilier et décoration au style contemporain. Des créations signées de designers de renom, Robert Law pour les canapés et Johnny Dos Pasos pour les meubles, qui ont l'avantage d'être ultra-personnalisables pour épouser parfaitement votre intérieur (choix de matériaux, couleurs, dimensions et finitions selon votre style et vos envies), le tout à des prix très abordables. Vos rêves sont sans limite, XXL Maison pourra les réaliser.

At the heart of Cavagna's Aubière shop lies a superb 400m² XXL Maison corner. It's a beautiful showroom with a dazzling range of contemporary furniture and decor for the home. The furniture has the advantage of being ultra-customisable to perfectly match your interior.





SKI ALPIN, SNOW

FANTASY LUGE



TYROLIENNE

**SUPER-BESSE, C'EST...
DES ACTIVITÉS ET DES ÉVÈNEMENTS
TOUTE L'ANNÉE !!**

**Super
BESSE**

SUPERBESSE.COM



XTREM AVENTURE

LUGE D'ÉTÉ

BASE NAUTIQUE



Clermont vu par

Jan Martens

Jeune chorégraphe flamand, figure de proue de sa génération, Jan Martens a investi au cours de ces cinq dernières années les scènes internationales avec des projets participatifs puissants ou des solos drôles et précis. Artiste associé à La Comédie de Clermont depuis 2022, il nous a fait découvrir son travail avec une pièce lumineuse, ovationnée au dernier Festival d'Avignon, *Any Attempt Will End*. Présent à Clermont lors de nombreux temps de résidence, il nous confie son regard sur Clermont.

*Young Flemish choreographer, figurehead of his generation, Jan Martens has taken over the international stages with powerful participatory projects or funny and precise solos. Artist associated with La Comédie de Clermont since 2022, he made us discover his work with a luminous piece, applauded at the last Avignon Festival, **Any Attempt Will End**. Present in Clermont during many times of residence, he tells us his view of Clermont.*

Si vous deviez définir Clermont en 3 mots ?

Diverse, multiple, organique.

La qualité qui rend Clermont unique à vos yeux ?

La proximité de la nature.

Le défaut que vous n'appréciez pas ?

Je n'ai pas encore eu le temps d'en trouver.

Si Clermont était un parfum...

Celui des roses du Jardin Lecoq.

Si Clermont était une saveur...

Le pain au chocolat.

Si Clermont était une musique...

Je suis en résidence ici pour la création d'une pièce [NDLR *Voice Noise*, présenté en mars à La Comédie] pour laquelle je fais beaucoup de recherche de musique, le soir, et j'ai découvert la musique d'une chanteuse française qui s'appelle Colette Magny, qui a un chant très direct, que j'associe à Clermont.

Un souvenir insolite à Clermont ?

Une balade dans la nature, au-dessus de Ceyrat, cet hiver, dans la neige, avec tous les danseurs qui ne se connaissaient pas encore. C'est un très bon souvenir.

Votre lieu préféré à Clermont ?

La librairie Les Volcans, un lieu d'échange avec énormément de sections.

Vos trois adresses incontournables à Clermont ?

- La Comédie de Clermont, bien sûr.
- SOOJI, ce restaurant-épicerie coréen et japonais.
- La piscine Coubertin et son espace bien-être.
- Le restaurant Le Zénith de mon père, que j'ai trouvé charmant, avec sa terrasse paisible.

Que conseillerez-vous à un ami qui vient pour la première fois à Clermont ?

Simplement de se balader dans la vieille ville avec ses boutiques, ses bars sympas et ses petites places.

If you had to describe Clermont in 3 words?

Diverse, multiple, organic.

Which quality makes clermont unique to you?

The closeness to nature.

The flaw you just can't stand?

I didn't find one yet.

If Clermont were a perfume...

That of the roses from the Jardin Lecoq.

If clermont were a flavour...

The chocolate croissant flavour.

If clermont were a music...

I'm in residence here for the creation of a piece [Editor's note *Voice Noise*, presented in March at La Comédie] for which I do a lot of music research, in the evening, and I discovered the music of a French singer who is called Colette Magny, who has a very direct song, which I associate with Clermont.

An unusual memory in Clermont?

A walk in nature, above Ceyrat, this winter, in the snow, with all the dancers who did not know each other yet. It's a very good memory.

Your favorite place in Clermont ?

Les Volcans bookstore, a place of exchange with a lot of sections.

Your three must-go places in Clermont?

- The Comedy of Clermont, of course.
- SOOJI, this Korean and Japanese grocery restaurant.
- The Coubertin swimming pool and its wellness area.
- The Zénith de mon Père restaurant, which I found charming, with its peaceful terrace.

Which advice would you give to a friend visiting clermont for the first time?

Simply walk through the old town with its shops, cool bars and small squares.

musik

musik



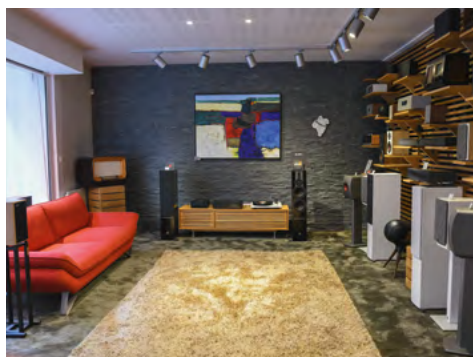
110. L'ODYSSÉE MUSICALE

111. ROLLING ROCK

110.

L'ODYSSÉE MUSICALE

5, rue Terrasse - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 24 91 56
Du mardi au samedi de 10h à 12h
et de 14h à 19h
 [lodyseemusicale](https://www.instagram.com/lodyseemusicale)
[odysseemusicale.com](https://www.odysseemusicale.com)



Vous voulez découvrir une autre façon d'écouter de la musique? L'Odyssee Musicale vous accompagne dans une aventure auditive exceptionnelle en vous proposant du matériel sélectionné avec soin. Deux auditoriums sont à votre disposition, et vous bénéficierez de l'expertise d'audiophiles professionnels et passionnés.

You want to discover another way to listen to music? L'Odyssee Musicale accompanies you on an exceptional auditory adventure by offering you equipment selected with care and passion. Two auditoriums are at your disposal, and you will benefit from the expertise of professional and passionate audiophiles.

111.

ROLLING ROCK

3, rue du Port - Clermont-Fd
Tél : 04 73 91 83 79
Le lundi de 14h à 19h,
du mardi au samedi de 10h30 à 19h



Bienvenue au paradis clermontois des amateurs de vinyles. Considéré par beaucoup comme l'un des dix meilleurs disquaires indépendants de France, Rolling Rock propose jazz, blues, hip hop, rap US, reggae, soul, funk, pop, rock, progressif, heavy metal, hard rock, punk, rock'n'roll et musique classique... Mais Sylvain, the boss, ne cache pas son faible pour le rock 70's et les éditions collectors.

Welcome to the Clermont-Ferrand heaven for vinyl lovers. Considered by many as one of the top ten independent record shops in France, Rolling Rock offers jazz, blues, hip hop, US rap, reggae, soul, funk, pop, rock, progressive, heavy metal, hard rock, punk, rock'n'roll and classical music...

112. GALERIE CLAIRE GASTAUD
113. GALERIE LOUIS GENDRE
114. GALERIE CHRISTIANE VALLÉ
115. GALERIE CATHERINE PENNEC
116. FRAC AUVERGNE
117. MARQ
118. MUSÉE BARGOIN
119. MUSÉUM HENRI-LECOQ
120. HÔTEL FONTFREYDE
121. MUSÉE DE LA RÉSISTANCE, DE L'INTERNEMENT ET DE LA DÉPORTATION
122. MUSÉE DE LA BATELLERIE D'ALLIER PIERRE-MONDANEL
123. MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN DE BASSE AUVERGNE
124. MUSÉE DE GERGOVIE
125. L'AVENTURE MICHELIN
126. LA COMÉDIE DE CLERMONT-FD
127. LA COOPÉRATIVE DE MAI
128. LE SÉMAPHORE
129. LA BAIE DES SINGES
130. LA PUCE À L'OREILLE
131. LE FOTOMAT

kulture

kulture



112.

GALERIE CLAIRE GASTAUD

5/7, rue du Terrail - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 92 07 97

Du mardi au samedi de 14h à 19h

f Galerie Claire Gastaud

galerieclairegastaud

www.claire-gastaud.com

Membre du comité
professionnel des
Galerie d'art
Paris Gallery Map
Marais Guide

La Galerie Claire Gastaud à Clermont-Ferrand est implantée face au Frac Auvergne, à côté de la cathédrale. Elle fait partie des galeries d'art contemporain référentes en Région. Implantée également à Paris, dans le Marais, et chaque été au Château de la Trémolière (Cantal), elle représente une vingtaine d'artistes, organise une douzaine d'expositions et participe à 5 foires d'art contemporain par an en France et à l'étranger.

Vladimir Skoda, Nils-Udo, Tania Mouraud, Georges Rousse, Milène Sanchez, Roland Cognet, MC Mitout, Léo Dorfner...

The Galerie Claire Gastaud in Clermont-Ferrand is located opposite the Frac Auvergne, next to the cathedral. It is one of the leading contemporary art galleries in the Region. Also based in Paris, in the Marais, and every summer at the Château de la Trémolière (Cantal), it represents around twenty artists, organizes a dozen exhibitions and participates in 5 contemporary art fairs per year in France and the stranger.



113.

GALERIE LOUIS GENDRE

7, rue Charles Fournier - Chamalières
Tél. : 04 73 36 53 83

Du mercredi au vendredi de 14h à 20h,
le samedi de 10h à 18h

www.galerielouisgendre.com

Installée dans une maison particulière, au sein d'un parc arboré, la galerie Louis Gendre expose régulièrement des artistes importants de l'art contemporain qu'elle présente aussi sur les grands salons à Paris ou à l'étranger. Une sélection exigeante de ses artistes lui permet d'exposer dans un superbe espace des œuvres rares de Fabienne Gaston Dreyfus, David Hockney, Astrid Köppe, Aki Kuroda, David Nash, Grayson Perry, Yves Popet, Philippe Richard, Vicki Sher, Susan Shup, Marcin Sobolev, Suzanne Treister.

Located in a private house, in a wooded park, the Louis Gendre gallery regularly exhibits important artists of contemporary art, which it also presents at major exhibitions in Paris or abroad. A demanding selection of its artists allows it to offer in a superb space, rare works by Fabienne Gaston Dreyfus, David Hockney, Astrid Köppe, Aki Kuroda, David Nash, Grayson Perry, Yves Popet, Philippe Richard, Vicki Sher, Susan Shup, Marcin Sobolev, Suzanne Treister.



114.

GALERIE CHRISTIANE VALLÉ

15, rue Philippe Marcombes - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 92 06 32

Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 19h

galerie-art-peinture-sculpture-christiane-valle.com

Créée en 1967, c'est la plus ancienne des galeries clermontoises encore en activité. David Chabannes, petit-fils du fondateur, en a pris la direction en 2015. Bernard Buffet, ami de son grand-père, y fut ici chez lui pendant plusieurs décennies. Aujourd'hui sur les cimaises se succèdent des artistes à l'aura internationale comme Peter Klasen, Vladimir Velickovic, Pasqua, Segui, Bernard Buffet, Jonone, Speedy Graphito, Shepard Fairey ou Combas, ainsi que des peintres plus discrets vivant dans la région comme Jean Moiras.

Created in 1967, it is the oldest of the art galleries still in activity in Clermont-Ferrand. Bernard Buffet, a friend of the Founder, felt here at home for several decades. Today, artists with an international aura such as Peter Klasen, Vladimir Velickovic, Pasqua, Segui, Bernard Buffet, Jonone, Speedy Graphito, Shepard Fairey or Combas, as well as more discreet painters living in the region such as Jean Moiras, follow one another on the picture rails.



115.

GALERIE CATHERINE PENNEC

7, rue Philippe Marcombes - Clermont-Fd
Tel. : 06 07 44 72 82

Du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de
14h30 à 19h

www.catherinepennec.com

Située au pied de la Cathédrale, la Galerie Catherine Pennec est une galerie d'art contemporain qui vous propose de découvrir des peintures, gravures, sculptures, installations, dessins, photographies, qui s'inscrivent dans une ligne artistique volontairement plurielle et respectueuse de la singularité de chaque artiste. Ce lieu est un espace d'accueil et d'échange, ouvert aux collectionneurs et amateurs éclairés, comme à ceux qui n'ont jamais osé franchir la porte d'une galerie.

Located at the foot of the Cathedral, the Galerie Catherine Pennec is a contemporary art gallery which invites you to discover paintings, engravings, sculptures, installations, drawings, photographs, which are part of a deliberately plural artistic line and respectful of the environment. uniqueness of each artist. This place is a space of reception and exchange, open to collectors and enlightened amateurs, as well as to those who have never dared to cross the door of a gallery.





116.

FRAC AUVERGNE FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN AUVERGNE

6, rue Terrail - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 90 50 00
Du mardi au samedi de 14h à 18h
Dimanche de 15h à 18 h
ENTRÉE GRATUITE - FREE ENTRANCE
frac-auvergne.fr

Installé à côté de la Cathédrale, le FRAC Auvergne, Fonds Régional d'Art Contemporain Auvergne, a pour mission de permettre une meilleure connaissance de la création artistique actuelle grâce à une collection de plus de 1 000 œuvres. Des grands noms de l'art contemporain tels que David Lynch, Luc Tuymans, Albert Oehlen ou encore Gregory Crewdson y ont exposé ces dernières années.

Located next to the Cathedral, the FRAC Auvergne, the Regional Fund for Contemporary Art in Auvergne, aims to provide a better understanding of current artistic creation through a collection of more than 1000 works.



117.

MARQ MUSÉE D'ART ROGER QUILLIOT

Place Louis-Deteix - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 40 87 40
accueil.marq@clermontmetropole.eu
Du mardi au vendredi de 10h à 18h
Samedis, dimanches, jours fériés et ponts
de 10h à 13h et de 14h à 18h
Fermé le lundi, le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai, le 1^{er}
novembre, le 25 décembre

Le musée des beaux-arts présente sur 6 niveaux ses collections de peintures, sculptures, arts décoratifs, arts graphiques, de l'époque médiévale jusqu'au 20^{ème} siècle, dans un ancien couvent d'Ursulines situé dans le quartier de Montferrand, l'un des coeurs historiques de la métropole auvergnate.

In a former Ursuline convent, the Museum of Fine Arts presents on 6 levels its collections of paintings, sculptures, decorative arts, graphic arts, from the mediaval times to the 20th Century.

118.

MUSÉE BARGOIN

45, rue Ballainvilliers - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 42 69 70

Du mardi au samedi de 10h à 18h

Dimanche de 14h à 18h

Fermé le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai, le 1^{er} novembre,

le 25 décembre



Dans un bâtiment néoclassique de 1903, le musée Bargoin abrite un département un consacré à l'archéologie dont les collections sont principalement issues de fouilles réalisées à Clermont-Ferrand et dans le bassin clermontois, et un département arts textiles proposant un large panorama de textiles extra-européens allant du 18^{ème} au 21^{ème} siècle.

In a neoclassical 1903 building, the museum houses 2 departments: the 1st one is devoted to archeology (collections mainly from regional excavations) while the 2^d one is dedicated to textile arts (a wide panorama of non-European textiles from the 18th to the 21st centuries).

119.

MUSÉUM HENRI-LECOQ

15, rue Bardoux - Clermont-Fd

Tél. : 04 73 42 32 00

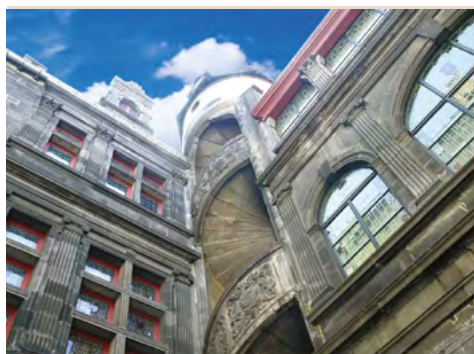
Du mardi au samedi de 10h à 18h,

dimanche de 13h à 18h



Né des collections naturalistes données à la ville de Clermont-Ferrand par le pharmacien Henri-Lecoq, il est aujourd'hui le seul musée d'histoire naturelle généraliste du Massif Central et compte près de 650 000 objets et spécimens, présentés dans 5 départements scientifiques : botanique, géologie, minéralogie, paléontologie, zoologie et histoire des sciences et techniques.

The only non-specialized museum of natural history in the region with almost 650,000 objects and specimens presented in various departments: botany, geology, mineralogy, paleontology, zoology and history of sciences and technology.



120.

HÔTEL FONTFREYDE

34, rue des Gras - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 42 31 80
Du mardi au samedi de 13h30 à 19h
Fermé le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai, le 1^{er}
novembre, le 25 décembre

Vestige de la Renaissance, l'Hôtel Fontfreyde, datant du XVI^e siècle, est situé dans la rue des Gras. C'est depuis 2010 un centre consacré à la photographie contemporaine. Des expositions monographiques ou collectives y sont régulièrement programmées, affichant aussi bien les travaux d'artistes confirmés que de talents émergents.

The Hôtel Fontfreyde is a vestige of the Renaissance dating from the 15th Century. Located in the Rue des Gras street, it is since 2010 dedicated to contemporary photography, displaying monographic or collective exhibitions of confirmed artists and emerging talents.



121.

MUSÉE DE LA RÉSISTANCE, DE L'INTERNEMENT ET DE LA DÉPORTATION

Place de Beaulieu - Chamalières
Du lundi au samedi de 13h à 18h
Tél. : 04 73 31 28 42

Crée en 1994, le musée de la Résistance, de l'Internement et de la Déportation évoque les événements relatifs à la Seconde Guerre mondiale, en lien avec l'histoire locale, dans une approche pédagogique pour transmettre aux jeunes générations l'un des plus sombres héritages historiques de la période contemporaine.

Created in 1994, the Museum of Resistance, Internment and Deportation evokes the events of the Second World War, in connection with local history, in an educational approach to transmit to younger generations one of the most dark historical legacies of the contemporary period.

122.

MUSÉE DE LA BATELLERIE D'ALLIER PIERRE-MONDANEL

Place de l'Aire - Pont-du-Château

Tél. : 04 73 83 73 62

Juillet / Aout : du mardi au dimanche
de 10h à 12h et de 14h15 à 18h

Le reste de l'année : sur rendez-vous



Le musée de la Batellerie Pierre-Mondanel relate le passé fluvial de Pont-du-Château. Portant le nom d'un historien local, auteur de **L'Ancienne Batellerie de l'Allier et de la Dore**, référence dans l'histoire de la navigation, ce dernier renoue avec l'histoire de la commune. Pont-du-Château était le port principal de la région Clermontoise du 16^e au 19^e siècle.

*The Pierre-Mondanel Batellerie Museum recounts the river past of Pont-du-Château. Bearing the name of a local historian, author of **L'Ancienne Batellerie de l'Allier et de la Dore**, a reference in the history of navigation, the latter reconnects with the history of the town. Pont-du-Château was the main port of the Clermontoise region from the 16th to the 19th century.*

123.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN DE BASSE AUVERGNE

24 bis, avenue Jean-Noëllet - Aubière

Tél. : 04 43 76 25 60

Tous les dimanches de 11h à 13h
et de 14h à 18h. Entrée libre



Témoin de la tradition et du renouveau viticole, le Musée de la Vigne et du Vin est une invitation à découvrir les produits, les paysages et le patrimoine architectural du vignoble de Basse-Auvergne. Le musée met en scène les savoir-faire et les objets caractéristiques de la fin du 19^e siècle jusqu'au milieu du 20^e siècle, entraînant le visiteur à voyager au cœur des traditions du vignoble auvergnat.

Witness to the tradition and the revival of wine, the Museum of Vine and Wine is an invitation to discover the products, the landscapes and the architectural heritage of the vineyards of Basse-Auvergne. The museum showcases know-how and characteristic objects from the end of the 19th century to the middle of the 20th century, taking the visitor on a journey to the heart of the traditions of the Auvergne vineyard.



124.

MUSÉE DE GERGOVIE

Plateau de Gergovie - La Roche-Blanche
Tél. : 04 73 60 16 93
Ouvert mercredi, samedi et dimanche de
13h à 18h
Vacances scolaires : ouvert 7j./7
de 13h à 18h (été de 11h à 19h)
musee-gergovie.fr

Sur le mythique Plateau de Gergovie, au cœur de l'Auvergne, le Musée Archéologique de la Bataille vous replonge dans l'affrontement qui opposa Vercingétorix à Jules César. Sur plus de 600 m² d'exposition vivante et interactive, vestiges, spectacle multimédias et reconstitutions s'enchaînent. Prêt pour vivre l'aventure des Romains et des Gaulois ?

Located on the legendary Gergovia Plateau, the Archaeological Museum of the Battle of Gergovia will immerse you in the clash between Vercingetorix and Julius Caesar. Offering over 600 of m² of an interactive exhibition area, multimedia supports and reconstructions.



125.

L'AVENTURE MICHELIN

32, rue du Clos Four - Clermont-Fd
Tél. : 04 73 98 60 60
De mardi à dimanche de 10h à 18h
laventure.michelin.com

L'Aventure Michelin révèle l'histoire vivante d'un produit et celle d'une marque qui a toujours été de son temps. Au centre de ce parcours apparaît la figure joviale et familière de Bibendum, qui symbolise Michelin : proche du public et en perpétuelle évolution. Le musée du groupe Michelin offre une expérience ludique et interactive dans un décor qui fait voyager les petits comme les grands.

L'Aventure Michelin reveals the living history of a product and of a brand, symbolised by the Michelin Man. The Michelin Group Museum offers a fun and interactive experience in a setting that will take young and old on a journey.

écouter

voir

126.

LA COMÉDIE DE CLERMONT-FD - SCÈNE NATIONALE



80, boulevard François-Mitterrand - Clermont-Fd - www.lacomediodeclermont.com

Seule scène nationale sur le territoire ex-Auvergne, La Comédie de Clermont-Ferrand, qui a investi depuis septembre 2020 son nouveau lieu dédié signé par l'architecte Eduardo Souto de Moura, s'impose, avec plus de 6500 abonnés, comme un pôle artistique et culturel incontournable. Proposant une programmation fédératrice et exigeante où théâtre, danse, musique et cirque sont à l'honneur, elle favorise la rencontre avec des propositions artistiques plurielles et des artistes d'exception, de renommée internationale et nationale.

The Comédie de Clermont-Ferrand, which in September 2020 invested its new dedicated place signed by architect Eduardo Souto de Moura, stands out, with more than 6,500 subscribers, as a hub artistic and cultural essential. Offering a unifying and demanding program where theater, dance, music and circus are in the spotlight, it promotes encounters with plural artistic proposals and exceptional artists of international and national renowned.

127.

LA COOPÉRATIVE DE MAI



Rue Serge Gainsbourg - Clermont-Fd - www.lacoopé.org

Rock, chanson, électro, hip-hop, métal, pop... Depuis plus de quinze ans, la Coopé chahute Clermont la belle endormie, devenant une référence nationale grâce à une programmation de haute volée et une équipe épatante. Artistes rares, légendes ou jeunes talents, des musiques pour tous, sans exception.

Rock, songs, electro, hip-hop, metal, pop ... La Coopé concert hall heckles Clermont, the sleeping beauty. Rare artists, legends or young talents. Music for everyone.

128.

LE SÉMAPHORE



Rue d'Aubiat - Cébazat - cebazat.fr/Programmation

D'octobre à mai, le Sémaphore à Cébazat déploie toute la palette des arts vivants avec une trentaine de spectacles de théâtre, de cirque, de danse et de musique à découvrir. Chaque année en novembre, la chanson francophone est à l'honneur autour du festival Sémaphore en chanson. L'occasion de plonger pendant presque une semaine au cœur des chansons et artistes qui subliment notre langue maternelle.

Le Sémaphore in Cébazat offers the most comprehensive palette of performing arts with about thirty theater, circus, dance and music shows to be discovered as well as an annual festival of French songs.

129. LA BAIE DES SINGES



6, avenue de la République - Cournon-d'Auvergne - www.baiedessinges.com

Salle de spectacles dédiée à l'humour, avec une programmation atypique et engagée, La Baie des Singes à Cournon s'est taillé au fil des ans une solide réputation dans le milieu. La Baie des Singes propose des spectacles, des débats, des événements à thème où se mêlent musique, théâtre, cirque : les spectacles sont toujours ludiques et souvent prétextes à une réflexion.

A theater dedicated to humor, with a non-standard and engaged programme, La Baie des Singes in Cournon has earned over the years a strong recognition within the artistic community.

130. LA PUCE À L'OREILLE



16, rue du Général Chacal - Riom - www.lapucealoreille63.fr

À deux pas du centre-ville de Riom, La Puce à l'Oreille est une salle de spectacles chaleureuse qui accueille tous les styles de musique et de spectacles : Nouvelle Scène Française, chansons festives, chanson française découverte, jazz, rock, musiques du monde, spectacle jeune public.

Just a stone's throw from the town center of Riom, La Puce à l'Oreille is a warm venue that welcomes all styles of music and shows.

131. LE FOTOMAT'



65, boulevard Cote Blatin - Clermont-Fd - www.lefotomat.com

Situé dans un ancien studio photo, pensé dans un esprit brut, industriel et modulable à la croisée du loft et de l'entrepôt, Le Fotomat' est une salle de spectacle et un atelier d'artistes où se fabriquent des rencontres et un public. Aux confluences des sensibilités et des arts. Aussi sensible aux images qu'aux écritures, à la musique et aux performances, qu'aux expérimentations.

Located in a former photo studio, designed in a raw, industrial and modular spirit at the crossroads of the loft and the warehouse, Le Fotomat' is a performance hall and an artists' studio where encounters and an audience are made. At the confluence of sensibilities and the arts. As sensitive to images as to writings, to music and performances, as to experiments.

6 8 36 37 62 117 125 127

Direction Montferrand →



Boulevard Lavoisier

Rue Fontgviève

Boulevard Montlosier

Palais de Justice

Mairie

Rue Lamartine

Rue Blatin

Avenue Julien

Rue Eugène-Gilbert

Rue Lagarlaye

Boulevard Lafayette

Rue Devlon

Place des Salins

Avenue de la Libération

Boulevard François-Mitterrand

Rue Raynaud

Cours Sablon

Jardin Lecoq



DORMIR

2. HÔTEL MERCURE CLERMONT-FERRAND CENTRE JAUDE
3. LE LION
4. OCEANIA CLERMONT-FERRAND ****
5. HÔTEL LITTÉRAIRE ALEXANDRE VIALATTE
6. HÔTEL AIDEN BY BEST WESTERN - LE MAGNETIC
7. LA TOUR GRÉGOIRE
8. OVELIA RÉSIDENCES SENIORS

MANGER

11. L'ODEVIE
12. BISTROT GORKI
13. LA CANTINETTA
14. LE LION
15. L'AUGUSTE
16. LE FAISAN DORÉ
17. LE PONT
18. LE DÔME
19. ALFRED
20. MOYA
21. SOHO CORNER
22. LE PAVILLON LECOQ
23. LE PUY DE LA LUNE / LE CAVEAU DE LA MICHODIÈRE
24. LE COMPTOIR
25. LA VACHE QUI TÊTE
26. THE BRITISH BOOK CLUB
27. LA DONNA MARIA
28. LE CHARDONNAY
29. IL VISCONTI
30. AVENUE
31. LE DEVANT
32. LE BŒUF CAFÉ
33. LARD DE VIVRE
34. LE ZÉNITH DE MON PÈRE
35. NUMÉRO 3
36. L'EN-BUT
37. LE MAGNETIC - HÔTEL AIDEN BY BEST WESTERN

MANGER SUR LE POUCE

40. TANUKI
41. POKAWA
42. SUSHI SHOP
43. NACHOS
44. KAMIYA TRAITEUR
45. BAGEL CORNER

BOIRE ET GRIGNOTER

47. CHEZ MON ONCLE
48. LES LIBELLULES
49. LE BELL'S
50. LE MAYERLING
51. AU COQ ARGENTÉ
52. CAFFEE GIOVANNA PAR LE BŒUF CAFÉ
53. AIGOCAFÉ
54. CAFÉ PASCAL
55. BRASSERIE DERRIÈRE
56. LA BODEGUITA
57. LE 17.45

CLUBBING

58. L'APPART
59. LE 101
60. OTHER SIDE
61. BOMBSHELL CLUB

SPOTS GOURMANDS

62. LA RUCHE TRIANON
63. PÂTISSERIE-CHOCOLATERIE PAVONE
64. PÂTISSERIE-CHOCOLATERIE PRALUS
65. WEISS
66. SO GOOD
67. MADAME DONUTS
68. NEMOSSOS CAFÉ
69. OLIVIERS & CO
70. DAMMANN FRÈRES
71. LE COMPTOIR DU VIN ET DE LA TRUFFE

MODE & AFFINITÉS

74. EGO
75. NOBRAND
76. LA GARÇONNIÈRE
77. FLAG

78. MADEMOISELLE JU'
79. REPAIRÉ
80. MAROQUINERIE AU 8
81. FAIRYTALE
82. LES GALERIES LAFAYETTE
83. ARCHER
84. TOUTES LES FILLES EN PARLENT
85. JALOUSES
86. BLACKS LEGEND
87. MUSE
88. INSIDE
89. INSIDE KIDS
91. MARTEL
92. ART DE VUE
93. OPTIC CENTRAL
94. LA LUNETTERIE ENFANT
97. L'ATELIER DU SOURCIL

DÉKO

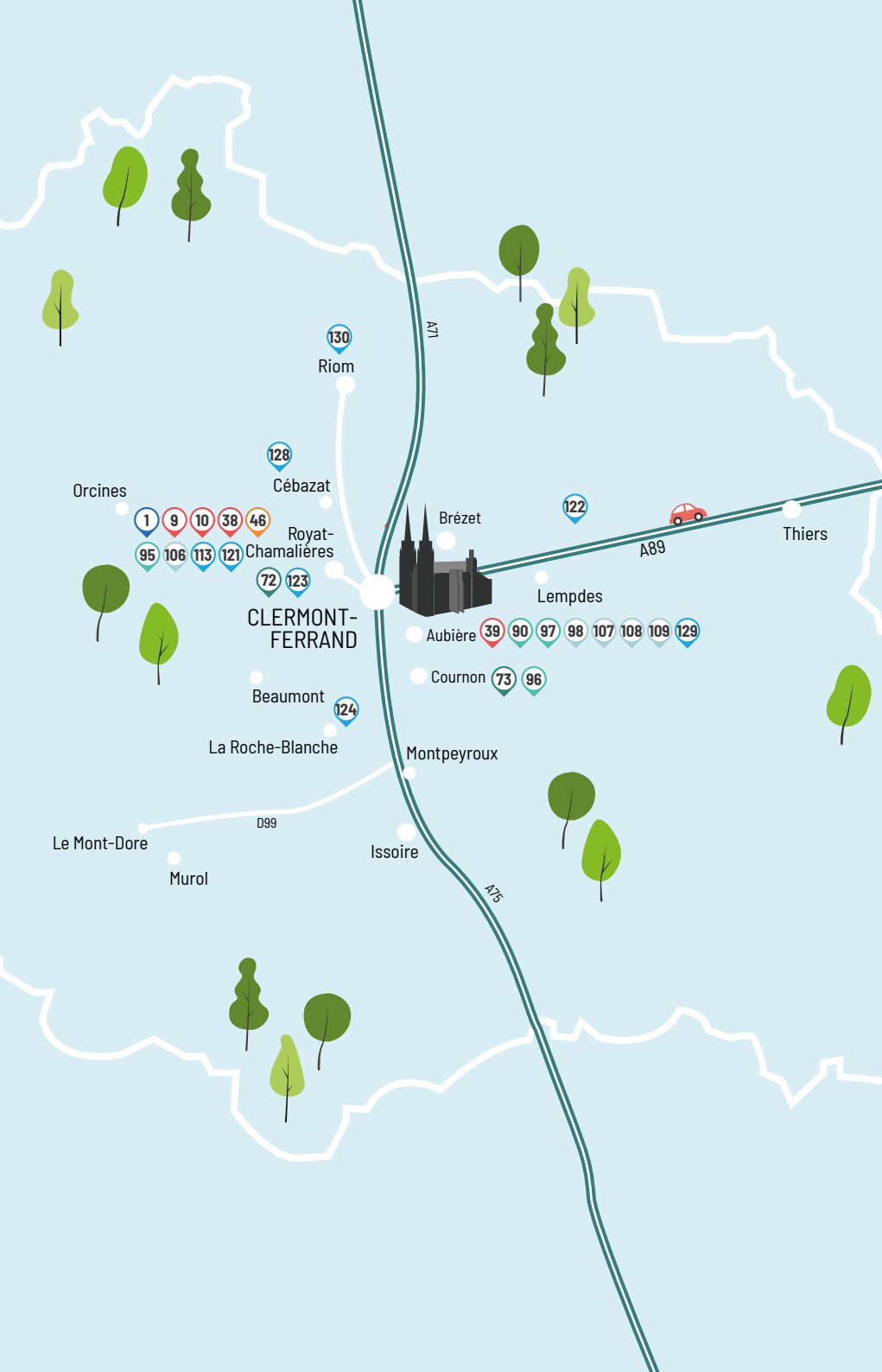
99. MUR DESIGN BY AMBIANCE
100. ROCHE BOBOIS
101. ENVIE D'INTÉRIEUR
102. AL'BUMS
103. ATELIERS ANGLADE
104. UN JARDIN DANS LA VILLE
105. ARCHEA

MUSIK

110. L'ODYSSÉE MUSICALE
111. ROLLING ROCK

KULTURE

112. GALERIE CLAIRE GASTAUD
114. GALERIE CHRISTIANE VALLÉ
115. GALERIE CATHERINE PENNEC
116. FRAC AUVERGNE
117. MARQ
118. MUSÉE BARGOIN
119. MUSÉUM HENRI-LECOQ
120. HÔTEL FONTFREYDE
125. L'AVENTURE MICHELIN
126. LA COMÉDIE DE CLERMONT-FD
127. LA COOPÉRATIVE DE MAI
131. LE FOTOMAT



CLERMONT-FERRAND



Riom 130

Cébazat 128

122

Orcines

1

9

10

38

46

95

106

113

121

72

123

Royat-Chamalières

Brézet



A89

Thiers

Lempdes

Aubières

39

90

97

98

107

108

109

129

Cournon

73

96

Beaumont

124

La Roche-Blanche

Montpeyroux

Le Mont-Dore

D99

Murol

Issoire

A75



DORMIR

1. LE RADIO

MANGER

09. LE PRÉ

10. LE RADIO

38. LE MOULIN DES PIERRES

39. LA MÈRE MOUSTACHE

MANGER SUR LE POUCE

46. PAPAPOULE BY LO

SPOTS GOURMANDS

72. ZEST DE GOURMANDISE

73. MATHIEU ARTHAUD CHOCOLATIER

MODE & AFFINITÉS

90. UNIVERSAL

95. ATOL

96. OVED

97. L'ATELIER DU SOURCIL

DÉKO

98. OUNO

106. ISBA DESIGN

107. FABRIQUE DE STYLES

108. KARE FAMILIVING

109. XXL MAISON BY CAVAGNA

KULTURE

113. GALERIE LOUIS GENDRE

121. MUSÉE DE LA RÉSISTANCE, DE L'INTERNEMENT
ET DE LA DÉPORTATION

122. MUSÉE DE LA BATELLERIE D'ALLIER PIERRE-MONDANEL

123. MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN DE BASSE AUVERGNE

124. MUSÉE DE GERGOVIE

128. LE SÉMAPHORE

129. LA BAIE DES SINGES

130. LA PUCE À L'OREILLE

Éditeur du guide :

Centre France Communication

Directrice de publication :

Soizic Bouju

Responsables de la réaction :

Franck Dumas
et Bénédicte Parmentier

Régie pub Zap Editions :

Amandine Labarre

Création graphique :

Laure Fournier  musc_laure

Photographe :

FD

Illustrations (p.10 à 16) :

Clara Bouvelot

Impression :

Imprimerie Clerc

SAS Zap éditions

Place de Jaude

3, rue Alluard

63000 Clermont-Ferrand

04 73 28 38 37

Imprimé à 12 000 exemplaires

Dépôt légal juin 2023

ISSN 16383168

www.myzap.fr



Décollez de
**CLERMONT
-FERRAND**

**#FLYFROM
CLERMONT**



www.clermont-aeroport.com




**CLERMONT-FERRAND AUVERGNE
AÉROPORT**

Powered by



Credit photo : catherine studio - Pixel - Création : DMZ Productions - www.kmgproductions.fr - #FLYFROMCLERMONT - voir de Clermont